

# PRIMORSKI DNEVNIK

Postnina plačana v gotovini  
Abb. postale I grupo.

Cena 200 lir

Leto XXXIII. Št. 299 (9907)

TRST, sobota, 24. decembra 1977

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 v vasi Zakriž nad Cerknim, razmnožen na ciklostil. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni »Doberdoba« v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni »Slovenija« pod Vojskim pri Idriji, do 8. maja 1945 pa v osvobodjenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasluženi Evropi.

## Po tridesetih letih republiške ustave

Ustavodajna skupščina je na svoji 22. decembra 1947 odobrila besedilo ustave republike Italije. Besedilo je bilo 27. decembra 1947 objavljeno v uradnem listu št. 298, s čimer je formalno postalo zakon, v veljavo pa je nova ustava stopila na dan 1. januarja 1948.

V teh dneh potemtakem poteka 30 let od njenega nastanka, čeprav predstavljajo navedeni datum le formalne datume njenega rojstva. Dejansko so se njeni temelji postavljali že mnogo prej, v času antifasističnega odpora najnaprednejših sil italijanskega naroda, predvsem pa v času odpornosti med drugo svetovno vojno.

Pogosto in po pravici se ugotavlja, da je ustava italijanske republike med najbolj demokratičnimi in družbeno naprednimi v vsem zapadnem kapitalističnem svetu. Že v prvem členu temeljnih načel je zapisano, da je Italija demokratična republika, ki sloni na delu, v tretjem členu pa je vsem državljanom zagotovljena enačost družbenega dostojanstva in enakost pred zakonom ne glede na spol, raso, jezik, vero in politično mišljenje, pri čemer je dolžnost republike, da odstranjuje pogoje gospodarskega in socialnega značaja, ki bi z omejevanjem svobode in enakosti med državljanom dejansko preprečevale poln osebni razvoj in dejansko sodelovanje vseh delavcev pri politični, gospodarski in družbeni organizaciji države. V 5. členu ustava priznava in spodbuja krajevno avtonomije, v 6. členu pa s čisti v ustrezni normi jezikovne manjšine. V 11. členu temeljnih načel Italija zavrača vojno kot instrument grožnje za svobodo drugih narodov in kot sredstvo za reševanje mednarodnih sporov. V XII. členu splošnih norm pa izrecno prepoveduje pod katero koli obliko obnove razpuščene fašistične stranke.

Povzeli smo te nekatere člene, ki govorijo o tem, da sloni povojna italijanska republika na progresivnih zapisanih načelih in da imajo zakonodajni in izvršni državni organi v njej zanesljivo vodilo, kako ravnati, da bodo državljanom zagotovljene vse demokratske svobode in pravice, ki jih družbeni ter socialni red. Ob tem pa je treba seveda takoj dodati še drugo ugotovitev, da zapisane pravice same po sebi še ne pomenijo, da se tudi v resnici uveljavljajo v celoti in da je demokratska ustava tudi že vsakodnevna demokratska praksa.

Ce sledimo kar zaporedju v uvodu navedenih členov iz temeljnih načel ustave, bomo že pri prvem lahko ugotovili, da delu še ni v praksi zagotovljeno tisto mesto, ki mu ga daje ustava in da je delo vse prepogostokrat izigravano na račun delavcev kot dokazujejo ostri socialni in stavkovni boji po eni in tisto brezposelnost po drugi strani, ki predstavlja danes enega največjih socialnih problemov italijanske države. Težko je vse vzroke zanj pripisati le splošnemu položaju svetovnega gospodarstva, saj je dovolj in preveč dokazov, da gre tudi za izigravanje oziroma nezvestost ustave v tistih njenih načelih, kjer se govori o dolžnosti republike, da odstranjuje ovire gospodarskega in socialnega značaja, ki se potem v končni konsekvenci odražajo tudi na omejevanju enakosti med državljanom. Kako je z izvajanjem in spoštovanjem člena 3 o enakosti državljanov ne glede na jezik in raso, bi imeli mnogo povedati. Prav nedosledno izvajanje in poostvo neupoštevanje te določbe je obenem s tistim, kar pravi čl. 6 o zaščiti jezikovnih manjšin, vzrok vseh težav in bojev, ki jih moramo voditi kot narodnostna skupnost, da bi bili dejansko enaki v svojih pravicah z državljanom italijanske narodnosti. V tem smislu se tudi prejšnji člen glede spodbujanja krajevnih avtonomij ne uremičuje v našo korist, če se potem tem krajevnim avtonomijam ali ne priznava avtonomnega odločanja, ali pa se avtonomnem odločanju o naših zadevah vodstveni organi krajevnih avtonomij sami oportunistično odpovedujejo z izgovarjanjem na nepristojnost. Zato Sloveniji v državi Furlaniji - Juljski krajini v smislu črke in duha ustave trajno in odločno zahtevamo, da se z globalnim zakonom priznajo in zaščitijo naše splošne in posebne narodnostne pravice, ker se bo samo z globalnim zaščitnim zakonom lahko prenehalo izigravanje

Prihodnja številka Primorskega dnevnika bo izšla v torek, 27. decembra. Noveletna številka bo obsegala 24 strani zanimivega branja. Izšla bo v soboto, 31. decembra.

glačna resnica je, da neofašistično prevratniško delovanje, pri čemer je politični terorizem samo iz morja strleči vrh ledene gore, ki se razira globoko o forume državnega in političnega aparata, dejansko ograža obstoj demokratičnih institucij, varnostni in zlasti sodni organi pa se gredo neodgovorno farsu dolgovnih sodnih procesov, namesto, da bi dosledno izpolnjevali zakon demokratične in iz antifasizma porojene ustave ter enkrat za vselej opravili vznemirjajoče stanje v državi.

Spricho vsega navedenega je vse, kakor dopustna trditve, da je ustava po tridesetih letih žal ostala v marsičem le na papirju in da niti njene določbe in niti njen duh nista prepoznala tistih organov in dejavnikov, in tudi ne v vseh teh povojnih letih odločujočega političnega sloja, ki je držal in v glavnem še drži v rokah vse vzroke oblasti in odločanja.

Toda po drugi strani je tudi res, (Nadaljevanje na 6. strani)

## ZACCAGNINI IN ANDREOTTI ZAVRAČATA VLADO NARODNE ENOTNOSTI

### KD pravi, da bi kvečjemu pristala na novo vladno večino s komunisti

Craxi ostro reagiral na čedalje ostrejšo polemiko v socialističnih vrstah

RIM — Demokratski horoskop pravi, da v letu 1978 v Italiji ne bo vladne narodne solidarnosti za premostitev kriznega obdobja. Sklicujoč se na »alibi« milijonov glasov za KD, ki je obljubila, da ne bo dopustila komunistov vstopa v vlado, glavni štab KD daje vedeti drugim partnerjem, da je kvečjemu pripravljen na oblikovanje vladne večine, v kateri naj bi bili tudi komunisti. Pa še to v okviru širjenja programskega sporazuma. Vsekakor je to premalo, da bi zadovoljili zahtevo KPI, ki poudarja, da je v Italiji potrebno novo politično vodstvo za premostitev krize. Demokratski »ne« je dovolj glasen in pod njim sta podpisana vplivni osebnosti kot Zaccagnini in Andreotti. Tajnik KD Zaccagnini se še enkrat vrača k svojim televizijskim izjavam in da je članom stranke svojo pravilno interpretacijo. Očitno je, da se je »Zacc« ustrašil reakcije demokratskih parlamentarcev in skuša zato filozofsko pojasniti, da je dejal televizijskim gledalcem, kako »KD razmišlja o tem, kako preizkusiti vsako možno obliko sodelovanja«. Torej je rabil besedo »možno«, katere nasprotje je beseda »nemogoče«. Kaj pa je za KD »nemogoče«? Nemogoče je vladanje skupaj s KPI, kar bi sicer »KD ne bila več to, kar je«. Zaccagnini zato poziva komuniste, naj pokažejo svojo dozo odgovornosti in plačajo »svojo ceno«. Ta cena pa naj bi bilo »spoštovanje identitete KD«, kajti v nasprotnem primeru se Italiji pripravljajo časi velike zmede in šibkosti. Zaccagnini torej ponavlja tridesetletno tezo, da morajo pač demokristjani vladati, ker »služijo družbi, komunisti pa morajo iz opozicije (ali večje, vendar ne v vladi) pokazati, da jim je mar za skupno korist. Ker pa sam Zaccagnini priznava, da ni mogoče vladati v Italiji, če se s tem ne strinja stranka, ki zbira 34 odstotkov glasov in predstavlja večino delavcev, ostaja je ena rešitev: »podreditve programskega sporazuma v očitnejših oblikah v primerjavi z leti«. Tako bo vladavna vzdržanih glasov imela večjo spodbudo k delu in moč, dodaja Andreotti, ki pojasnjuje v intervjuju za tisk »Discussions«, da trenutno ni drugih izbir mimo njegove vlade.

Take so zadnje salve, ki so jih demokristjani izstrelili pred prazniki, kom »ljudi dobre volje«, vendar so znaki, ki dajejo misliti, da niso niti sami prepričani v to, kar govorijo. Morda so sklenili, da bo ta prva bojna črta, katero mislijo braniti do vladne krize, nato pa bi se umaknili na drugo. Na tej nepopust-

nem optimizem in opreznost: prvi naglaval z arabsko solidarnostjo, drugi pa opozarja na nasprotstva. Kljub obojestranski dobri volji se obostajajo. Vsekakor pa se iz poročanja da razbrati, da egiptovski voditelji težijo k takojšnjim konkretnim rezultatom, čeprav naj bi njihova poglavitna skrb še vedno bila globalna rešitev položaja na Bliskovnem vzhodu.

»Nobena tuja sila nas ne bo izgrajala z arabsko solidarnostjo, zato da bi se mi odpovedali temu, kar smo si priborili z dolgo borbo,« je včeraj spet poudaril egiptovski predsednik in tako potrdil, da med njima glavne težnje so neposredno pogovore z Izraelom, brez vmesnega posredstva. Po petkovih močvah je »Sadat novinarjem zatrdil, da se Egipt nesporno poteguje za Cisjordanijo, kajti vsa zasedena ozemlja je arabska lasta. Ne glede na odločno stališče o tem spornem vprašanju, pa je egiptovski predsednik prepričan v pomembnost njegovega srečanja z Beginom, kajti »spogledi so lahko različni, vendar pa bo nas družila iskrenost«. Nedeljsko »delovno srečanje« v Izraelu pa bi se lahko zaključilo brez vidnejših uspehov, v tem primeru bi bilo nujno potrebnih še več stikov, predno bi lahko stekla dokončna mirova pogajanja. Se je dejal Sadat. Dan pred božičnim sestankom na »otoku miru« pa se vrstijo raznovrstni pogovori: tako v Kairu kakor v Tel Avivu. Sadat je za danes sklical veliki svet za varnost, ki ga sestavljajo njegovi najbližji sodelavci. Prav gotovo se bodo dogovorili tudi o natančnejšem poteku enodnevnega obiska izraelske delegacije v Egiptu. Medtem so se razširile govorice, da bi se srečanje lahko zavleklo še za dan, vendar vesti uradno niso potrdili. Telavivska vlada je sporočila, da bi se premier Begin s sprejemstvom moral vrniti še v nedeljo zvečer.

V izraelski prestolnici so se uradno sestanki pravzaprav zaključili že včeraj, ko je Begin svoje predloge predložil še izredno vplivni parlamentarni komisiji za zunanje zadeve in državno obrambo, kjer je zastopana tudi laburistična opozicija. O poteku razprave ni bilo nobenih sporočil, vendar v Tel Avivu sklepajo, da so obravnavali tudi zadnje egiptovske izjave o »premajni prošni Izraela«, čeprav so izraelski politični krogi mnenja, da so še preveč popustili.

Iz egiptovskega tiska večja obena optimizem in opreznost: prvi naglaval z arabsko solidarnostjo, drugi pa opozarja na nasprotstva. Kljub obojestranski dobri volji se obostajajo. Vsekakor pa se iz poročanja da razbrati, da egiptovski voditelji težijo k takojšnjim konkretnim rezultatom, čeprav naj bi njihova poglavitna skrb še vedno bila globalna rešitev položaja na Bliskovnem vzhodu.

»Nobena tuja sila nas ne bo izgrajala z arabsko solidarnostjo, zato da bi se mi odpovedali temu, kar smo si priborili z dolgo borbo,« je včeraj spet poudaril egiptovski predsednik in tako potrdil, da med njima glavne težnje so neposredno pogovore z Izraelom, brez vmesnega posredstva. Po petkovih močvah je »Sadat novinarjem zatrdil, da se Egipt nesporno poteguje za Cisjordanijo, kajti vsa zasedena ozemlja je arabska lasta. Ne glede na odločno stališče o tem spornem vprašanju, pa je egiptovski predsednik prepričan v pomembnost njegovega srečanja z Beginom, kajti »spogledi so lahko različni, vendar pa bo nas družila iskrenost«. Nedeljsko »delovno srečanje« v Izraelu pa bi se lahko zaključilo brez vidnejših uspehov, v tem primeru bi bilo nujno potrebnih še več stikov, predno bi lahko stekla dokončna mirova pogajanja. Se je dejal Sadat. Dan pred božičnim sestankom na »otoku miru« pa se vrstijo raznovrstni pogovori: tako v Kairu kakor v Tel Avivu. Sadat je za danes sklical veliki svet za varnost, ki ga sestavljajo njegovi najbližji sodelavci. Prav gotovo se bodo dogovorili tudi o natančnejšem poteku enodnevnega obiska izraelske delegacije v Egiptu. Medtem so se razširile govorice, da bi se srečanje lahko zavleklo še za dan, vendar vesti uradno niso potrdili. Telavivska vlada je sporočila, da bi se premier Begin s sprejemstvom moral vrniti še v nedeljo zvečer.

Sredi med tema dvema frontama so socialisti, ki so prešli v »ofenzivo« prepričevanja, da KD, istosčasno pa morajo prepričevati tudi svo-

## Božična voščila predsedniku republike



Predstavniki vlade, parlamenta, sodstva, dežele Lacij in pomembnejših državnih ustanov so na Kviralu voščila božične in novoletne praznike predsedniku republike Leoneju. Na sliki: Leone, Saragat, Fanfani, Ingrao, Andreotti in Paolo Rossi

## »ISKRENOST NAMENOV« NAJ BI DELOMA PREMAGALA ŠTEVILNA NESOGLASJA

### Previdnost in optimizem v Egiptu in Izraelu pred jutrišnjim drugim srečanjem Sadat-Begin

Jutri se sestane tudi glavni odbor PLO - Za Moskvo Beginov načrt nesprijemljiv

KAIRO — »Ne smemo si obetati senzacionalnih presenečenj, kajti kar se bo dogodilo v nedeljo je samo začetek dolge poti.« Tako je v mastni črki zapisal kairski dnevnik »Al Gühurja« v pričakovanju božičnega srečanja med izraelskim premierom in egiptovskim predsednikom. Naslovi v »Egiptu« zadnje dni prevladuje zmerno optimistično vzdušje, kajti nihče ne zanika velikih nesoglasij, ki se ločujejo medsebojna stališča. Drugi kairski dnevi: »Al Ahram« je na Beginu naslovil odprto pismo, v katerem naglašajo, da ga egiptovski narod »prčakuje z odprtimi rokami, da bi se skupno pogovorila«. Prebivalstvo Egipta je namreč dokazalo svojo zrelost, tako zatrjuje še eno kairsko glasilo »Al Akbars«, ker v imenu miru zna pozabiti na pretekle spopade.

Iz egiptovskega tiska večja obena optimizem in opreznost: prvi naglaval z arabsko solidarnostjo, drugi pa opozarja na nasprotstva. Kljub obojestranski dobri volji se obostajajo. Vsekakor pa se iz poročanja da razbrati, da egiptovski voditelji težijo k takojšnjim konkretnim rezultatom, čeprav naj bi njihova poglavitna skrb še vedno bila globalna rešitev položaja na Bliskovnem vzhodu.

Na letošnji božič pa bo potekalo še eno pomembno srečanje, in sicer zasedanje glavnega odbora Organizacije za osvoboditev Palestine. Sklical ga je predsednik izvršnega odbora Arafat, kateremu so zadnje dni pripisali vrsto izjav, predvsem pa načrtov, da bi se ponovno zblizal s Sadatom. Egiptovski predsednik pa se o njem, še manj pa o sirskem predsedniku Asadu, po »arabskem vrhu« v Tripolisu ni izražal preveč pohvalno. Vsekakor pa izjave glasnikov palestinskega osvobodilnega gibanja v raznih arabskih prestolnicah niso prav nič spravljive, nasprotno, saj odkrito pozivajo k zavračanju egiptovskih pobud.

Povsem negativno mnenje, tako o Sadatovih potezah, kakor tudi o Beginovem mirovnem načrtu, katerega edini cilj je, da »bi izrazil v izraelsko korist kairske separatistične pobude«, je včeraj izrazilo glasilo so-

vjetske vlade »Izvestija«. Mnogo več si od ponovnega sočlenja med Sadatom in Beginom obeta ameriška vlada, ki pa obenem opominja, da si ne bi »svetovno javno mnenje« delo preveč utvar, kajti en dan je prekrat, da bi lahko Sadat in Begin premagala desetletne ovire. »Delovno srečanje« pa naj bi privedlo vsaj do začasnega osnutka, ki dokončni izdelavi katerega naj bi kasneje pristopile še vse sile, ki se niso hotele udeležiti kairske pripravljane konference. (bp)

LIZBONA — Portugalska politična kriza je videti čedalje bolj zapletena. Pogajanja med strankami niso doslej obrodila nobenih vidnih sadov, tako da je oblikovanje trdne večine v parlamentu slej ko prej zelo zapletena in doslej nezvedljiva naloga.

## Niru Rovelliju bodo vrnil potni list

Prilodni teden se 40 sodnih sporov

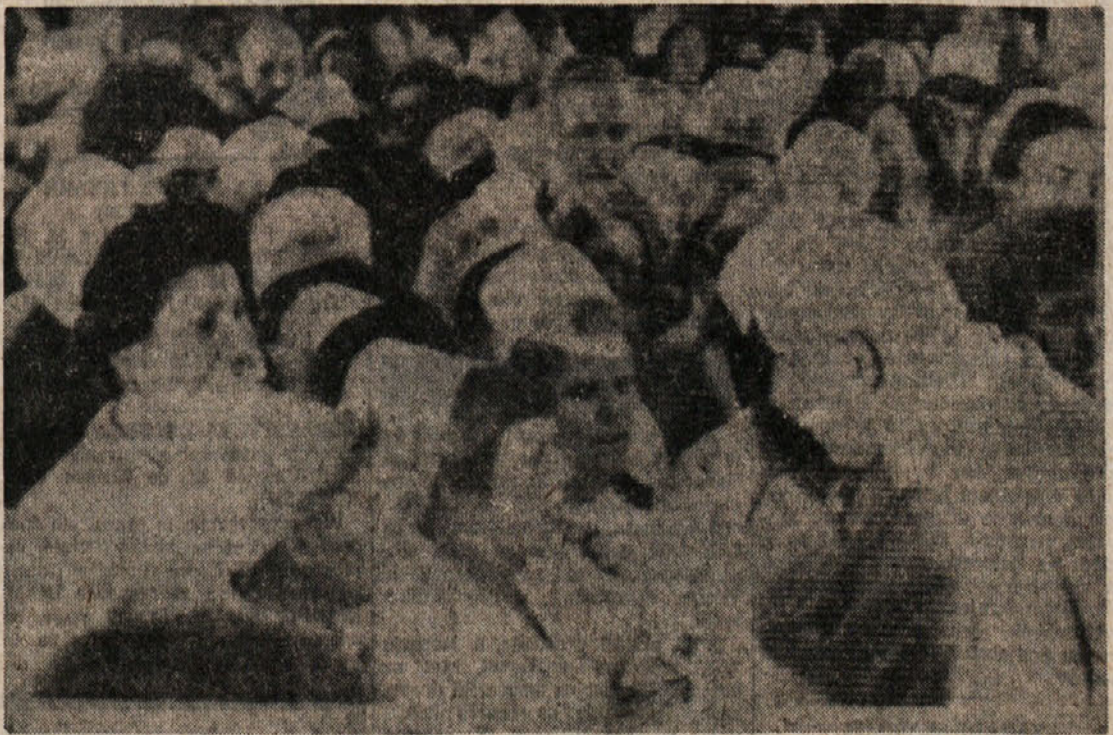
RIM — Preiskovalni sodnik Gallucci se je včeraj odločil, da ponovno vrne potne liste predsedniku družbe SIR Ninu Rovelliju in predsednikoma IMI Giorgiu Capponu ter ICIPU Francu Pigi. Ukrep bo veljal 6 mesecev, pripisati pa ga velja okoliščini, da mora trojica nujno v tujino po službenih poteh.

Sodnik proučuje z druge strani možnost, da izpusti začasno na prostost upravnik načrtovalnega podjetja EU TECO (SIR) Giuseppeja Zampolija, ki je bil osumljen lažnega pričevanja na zagovor s sodnimi sporili še kakor tudi Rovelli, Cappon in Piga obtoženi goljufije na škodo države.

Raže, da bo sodna oblast prihodnji teden pod isto obtožbo poklicala na zagovor s sodnimi sporili še kakor tudi Rovelli, Cappon in Piga obtoženi goljufije na škodo države.

MADRID — Predsednika španske vlade Adolfa Suarezja so uradno povabili, naj obišče Romunijo. Datum obiska bodo sporočili kasneje. Trenutno je na obisku v Španiji romunski zunanji minister Măcovescu, ki je Suarezu izročil vabilo v imenu predsednika Ceausesca.

## Kardinal z delavkami UNIDAL



Milanski kardinal Giovanni Colombo je včeraj daroval solidarnostno mašo za stavkajoče delavke in delavce skupine UNIDAL. Oltar so postavili v menzi zasedenega obrata bivše »Motta«, svetčnosti pa so se udeležili tudi voditelji milanske federacije CGIL-CISL-UIL

## POHITITE !

### ČAS JE ..... BREZPLAČNI PRIMORSKI DNEVNIK !

NOVI NAROČNIKI PRIMORSKEGA DNEVNIKA ZA LETO 1978 BODO PREJEMALI DNEVNIK ZE TAKOJ IN BREZPLAČNO DO KONCA TEKOČEGA LETA.

VSEM NAROČNIKOM NUDI PRIMORSKI DNEVNIK REVIVO DAN IN MALE OGLASE

ZASTONJ



## NA VSEDRŽAVNEM KONGRESU KONFEDERACIJE ODBELOVALCEV

### Soglasno odobrili resolucijo o globalni zaščiti in Osimu

Dokument, ki ga je predložil tajnik Kmečke zveze, zahteva odpravo vseh ovir za enakopravno vključevanje Slovencev v preporod dežele

Včeraj se je vrnila iz Rima delegacija Kmečke zveze, ki je od 19. do 22. t.m. sodelovala na ustanovnem vsedržavnem kongresu Italijanske konfederacije odbelovalcev, v katero so se združile organizacije neposrednih odbelovalcev Alleanza nazionale dei contadini, Unione coltivatori italiani in splošni razvojni Federmezzadri. Pred več kot tisoč delegati iz vse države je v veliki dvorani kongresne palače v okraju EUR spregovoril, s pozdravom v slovenski, tajnik tržške Kmečke zveze, kmetijski izvedenec Edi Bukavec, s poročilom, ki smo ga povzeli že v sredo.

Po njegovem nastopu je kongres soglasno in s ploskanjem odobril resolucijo, ki jo je tajnik Kmečke zveze predložil v imenu 25-članske delegacije iz Furlanije-Juljske krajine. Odobreni dokument se sklicuje na posebne značilnosti naše dežele, ki izhajajo iz potrebe po obnovi po lankem potresu, iz možnosti gospodarskega preporoda, ki jih nudijo o-sinski sporazumi in iz obstoja številne in se zlasti na kmetijskem področju delavne slovenske narodnostne skupnosti.

Za hitro obnovo potresnega področja in za splošen preporod vse deželne skupnosti je treba omenjene značilnosti primerno upoštevati, zaradi česar resolucija obvezuje novozvoljene organe enotne organizacije odbelovalcev zemlje, da si na vseh ravneh prizadevajo, da vlada spoštuje obveznosti, ki ji jih nalaga zakon o obnovi Furlanije, zlasti s pravočasno dodelitvijo finančnih sredstev. Pri tem je treba spoštovati juljski sporazum, ki ga je enotno odobril deželni svet, kar za priveda vlogo občin in gorskih skupnosti, ki morajo biti nosilke obnove ter kmetijstva kot »središčnega« gospodarskega panoge gospodarskega preporoda.

V tem okviru dokument poudarja,



Edi Bukavec

da je treba »odpraviti vse ovire, političnega in socialnega značaja, ki bi mogle onemogočiti polno sodelovanje slovenske narodnostne skupnosti pri izdelavi in izvrševanju izročila in za splošno preporod vse deželne skupnosti je treba omenjene značilnosti primerno upoštevati, zaradi česar resolucija obvezuje novozvoljene organe enotne organizacije odbelovalcev zemlje, da si na vseh ravneh prizadevajo, da vlada spoštuje obveznosti, ki ji jih nalaga zakon o obnovi Furlanije, zlasti s pravočasno dodelitvijo finančnih sredstev. Pri tem je treba spoštovati juljski sporazum, ki ga je enotno odobril deželni svet, kar za priveda vlogo občin in gorskih skupnosti, ki morajo biti nosilke obnove ter kmetijstva kot »središčnega« gospodarskega panoge gospodarskega preporoda.

Resolucija se zaključuje s specifičnim zahtevom, da se Kmečki zvezi, enotni organizaciji slovenskih kmetov, ki je v tržski pokrajini večinska, takoj prizna neposredna prisotnost v vseh posvetovalnih, odločujočih in upravnih organih, ki so pristojni za ureničevanje gospodarskih delov osimskih sporazumov, ki se bodo izvajali na ozemlju, na katerem živijo in delajo slovenski kmeti.

## Breznjev bô obiskal Zahodno Nemčijo

MOSKVA — Agencija Tass je včeraj objavila izveščila iz intervjuja sovjetskega voditelja Leonida Brežnjeva glasilo KP SZ. Pravil, Breznjev v intervjuju potrjuje, da znana sovjetska stališča o pogajanjih SA LT, o nevtrojni bombi in o položaju na Bliskovnem vzhodu. Pozornost tudi opozarja, da je Breznjev v najkrajšem času obiskal Zvezno republiko Nemčijo, to pa ne toliko zaradi samega obiska, ampak zaradi tega, ker sovjetskega voditelja že nekaj tednov ni videti v javnosti, kar je sprožilo nemalo domnev. Zahodnonemški dnevnik »Bild Zeitung« je na primer prav včeraj zapisal, da je Breznjev hudo bolan in da bo kmalu javno sporočil svoj umik iz političnega življenja. Po pisanju lista naj bi že sedaj dejansko vodil sovjetsko politiko Mihajl Suslov.



PITTONI NA LETOŠNJEM ZADNJEM ZASEDANJU DEŽELNEGA SVETA

# Izvajanje osimskega sporazuma bo poglobilo odnose z Jugoslavijo

Obračun letošnjega delovanja deželnega sveta in komisij - Svetovalci soglasno odobrili zakon o objavi premoženjskega stanja svetovalcev

Kot je že postal običaj, je na včeršnjem, letos zadnjem, zasedanju predsednik deželnega sveta Pittoni podal obračun celoletnega delovanja sveta. Na 77 razpravah so proučili in odobrili 66 zakonskih osnutkov in 4 zakonske predloge. Prva komisija se je sestala 64, druga 30, tretja 28, četrta 21, peta 67, šesta 42, sedma komisija za potres 47 in komisija za izvajanje osimskega sporazuma 5-krat. Te goje številke, je dejal Pittoni, ne dajo prave slike rezultatov in ne prikazuje vsebine ogromnega dela deželnega sveta.

dlog pa je bil soglasno sprejet. Odobrili so tudi zakonsko dopolnilo svetovalca Ermana (PSI), da bi bil zakon o objavi premoženjskega stanja svetovalcev retroaktivno. Kot zadnje postavko so odobrili povišanje mesečnega nakazila deželnim svetovalcem.

## Obračun vodstva svetovalske skupine KD o vodenju dežele

Vodstvo deželne svetovalske skupine KD se je po izglasovanju o proračunu za leto 1978 in srednjeročnem načrtu za naložbe sestalo in proučilo letošnje delovanje. Na sestanku so predvsem poudarili važnost in pomen zakona o obnovi, ki predstavlja najuspešnejše orodje pri graditvi bodočnosti prihodnjega prebivalstva. Kritike levice, pravijo v

komunikeju so plod nepoznanja razmer in lahko podžigajo nevarne težnje malodušja, ki samo škodujejo obnovi. Glede proračuna in srednjeročnega načrta pa je vodstvo priporočilo, da je KD spoštovala obveznost julijske programske listine deželnih strank ustavnega loka in o dobrih pobudah, ki je edini pravi odgovor zahtevam celotne deželne skupnosti. Kritike svetovalcev KPI in predvsem PSI naj bi pogojevale posebni interesi v senci bližnjih volilnih zapadlosti. V zaključku je vodstvo svetovalske skupine KD poudarilo, da je treba v naši deželi ohraniti enotnost, dosedanje politično ravnanje ne smemo spremeniti in ga je treba še utrditi in obogatiti.

● Javni lokali bodo v nočeh od 24. na 25. t.m., od 25. na 26. t.m. in od 31. t.m. na 1. januarja lahko odprti vsi noči. Včeraj je namreč tržaški kvantor izdal potrebno dovoljenje.

PRIMORSKI DNEVNIK  
želi vsem čitateljem  
VESEL BOŽIČ

Navedel je pobude v korist prizadevanja območja v Furlaniji, poudaril pomen obiskov predstavnikov demokratičnih strank deželnega sveta v Sloveniji in na Hrvaškem, ki poglobljata in utrjujejo medsebojne odnose. Te odnose, je pristavil Pittoni, bo izvajanje osimskega sporazuma še obojstrano. Obiska v Sloveniji in na Hrvaškem pa sta bila obremenjena s pričetki dialoga s tam živečo italijansko manjšino. Glede slovenske manjšine v Italiji pa je Pittoni pristavil, da velika večina političnih sil zagovarja čimprejšnjo uresničitev primernih pobud, da se zagotovi zaščita Slovencev v naši deželi. Pittoni je ostro obsodil primere na sila in poudaril pobude v podporo demokracije, ki morajo biti ključni pri nadaljnjem delovanju. V zaključku je želel vse najboljše za praznike svetovalcem in njihovim družinam, v imenu dežele pa je želel vsemu prebivalstvu uspeha, predvsem pa delavstvu, ki ga pesti težka gospodarska kriza, in ljudem, ki se občitijo težke posledice lanskega potresa.

Zadnja letošnja razprava o celi vrsti zakonskih osnutkov pa je bila umerjena in uspešna, saj so letos umestnim kritičnim pripombam svetovalcev KPI in PSI odobrili skoraj vse osnutke soglasno. Zaradi političnega pomena za demokracijo rast naše dežele je nedvomno nadvse važna odobritev zakonskega predloga o objavi premoženjskega stanja svetovalcev svetovalcev. To pomeni važno pridobitev za našo deželo, ker ustvarja nove odnose zupanja med javnostjo in izvoljenimi predstavniki. To misel so v glavnem ponovili skoraj vsi načelniki svetovalskih skupin, pre-

## USMERITEV IN STVARNE POBUDE POKRAJINSKE FEDERACIJE PSI

Glavni poudarek izvajanju Osima, gospodarskemu preroču in vprašanju slovenske narodnostne skupnosti

Na predsedniški skupščini tržaških skupnosti je pokrajinski tajnik Gianfranco Carbone obravnaval politično in krajevno PSI in njene stvarne pobude v zadnjih mesecih. Poudaril je prizadevanja za usklajevanje gospodarskega razvoja in zaščite okolja v okviru uresničevanja osimskega sporazuma, pri čemer so naporu socialistov že obrodili prvi uspehi pri delih med italijansko-jugoslovnske komisije, katere član je tudi predsednik pokrajine Gherzi. Nadaljnje študije je po njegovem mnenju treba poveriti tržaški univerzi. V poročilu je Carbone obdelal tudi vprašanje vstopa tržaške pokrajine v konzorcijske razpise, predloge za drugačno upravljanje zdravstva, pri čemer je omenil negativni glas PSI proračunu bolnišnic, za razvoj pristanišča in v splošnem za preročje krajevnega gospodarstva.

nepremičninami, ki se nahajajo na območju bivše cone «B» in ki so jih svoj čas izročili v upravljanje družinskim članom, sosedom ali drugim osebam. Ustrezne prošnje so predvideno dokumentirane, je treba nasloviti do 31. marca 1978 na ministrstvo za zunanje zadeve — glavno ravniateljstvo za gospodarske zadeve, urad šte. 2, Rim. Na tržaški prefekturi so odprli poseben urad, ki nudi interesom vse informacije in je razpolaga s posebnimi formulirji za sestavo prošnje in zbiranje potrebne dokumentacije.

● Pokrajinski konzorcijski za boj proti jetiki je razpisal javni natečaj za namestitve dveh zdravnikov, med tega enega s specializacijo v radiologiji. Prošnje za prijavitev na natečaj bo tajništvo konzorcija (Trst, Trg Senovsvo 3) sprejemalo do 12. ure dne 10. februarja 1978. Zahteva se medicinska fakulteta in kirurška usposobitev ter starost do 40 let. Podrobne informacije so na razpolago v tajništvu konzorcija vsak delavnik od 8. do 14. ure (telefon 793533 - 762747).

## SEJA REPENTABRSKEGA OBČINSKEGA SVETA

# Prihodnje leto bodo uredili vrtec in nogometno igrišče

Ob koncu seje krajsa slovesnost ob odhodu v pokoj zaslužne občinske uslužbenke

Na sedji repenabrskega občinskega sveta so sinoči izglasovali več sklepov, ki bodo gotovo v korist občanov in predvsem mladine. Tako je župan dr. Pavel Colja sporočil, da so do bili privoljenje računskega dvora za ureditev otroškega vrta in šolnice pri športnem igrišču. Odbor je že odobril seznam podjetij za licitacijo, dela pa se bodo začela marca meseca. V vrtcu bo tudi dvorana, ki bo služila družbenim ustanovam za kulturne in drugačne prireditve. Občina čaka še na sklep računskega dvora za odobritev 4 milijonov lir za preureditev nogometnega igrišča. Občinski svet je odobril tudi dodelitev 10 milijonov lir za ureditev razsvet-

ljave na cesti iz Repna proti Zagradu, poleg tega je dežela prispevala 5 milijonov za občinsko knjižnico. Podžupan Brainsova je poročala o zadevi okrog bivših vrtec ONAIRC, predvsem o refekciji in honorarju za dve suplenti, ki bo občina stal nekaj nad 400.000 lir, kar je občinski svet soglasno odobril. Poleg nekaterih manjših upravnih zadev, je občinski svet odobril upokojitev dolgoletne občinske uslužbenke Marije Ostelli-Reatti. Po zaključku seje se je župan Colja uslužbenki zahvalil za njeno pošteno delo in ji izročil v imenu občinskega sveta darilo. Prav tako se je delu občinske uslužbenke s toplimi besedami oddolžil bivši župan Guštin.

## Urniki trgovin za praznike

Danes, 24. decembra: vse trgovine bodo redno poslovale dopoldne in popoldne. Trgovine z jestvinami bodo lahko podaljšale poslovni čas do 20. ure.

Jutri, 25. decembra (božič): vse trgovine bodo zaprte, razen cvetličarn, ki bodo lahko poslovale do 13. ure.

Ponedeljek, 26. decembra: vse trgovine bodo redno poslovale dopoldne in popoldne.

Nedelja, 1. januarja 1978: vse trgovine bodo zaprte.

V prvem tednu januarja (praznik 6. januarja je bil odpravljen) bodo trgovine poslovale po rednem urniku ter upoštevale pravila o običajnem medtedenskem počitku.

Sobota, 31. decembra: vse trgovine bodo redno poslovale dopoldne in popoldne.

Nedelja, 1. januarja 1978: vse trgovine bodo zaprte.

Slovenska skupnost želi svojim članom, volivcem, somišljenikom in vsem Slovencem vesel božič in mnogo uspehov v letu 1978.

NA VČERAJSNJI TIŠKOVNI KONFERENCI

# Obračun letošnje kulturne sezone in prikaz delovanja za leto 1978

Podžupan Giorgio Cesare je označil sezono za zelo uspešno, prihodnje leto pa bo potekalo v znamenju proslav Itala Sveva

Včeraj je bila na odborništvu za kulturo pri tržaški občini tiškovna konferenca, na kateri je podžupan Giorgio Cesare podal obračun kulturnih prireditev, ki so bile v našem mestu in orisal smerice kulturnega delovanja za leto 1978.

Podžupan se je najprej zahvalil ravnatelju občinskega odborništv za kulturo Aristidu Bufolinu za njegovo 40-letno delo na kulturnem področju, ki je šel z včerajšnjim dnem v pokoj. Nato je Cesare ugotovil, da je bila letošnja kulturna sezona v Trstu zelo bogata in privlačna ter je imela velik odmev v vslednjem obsegu. Veliko za slugo ima pri tem tudi tržaška turistična ustanova, ki tesno sodeluje z odborništvom za kulturo in to sodelovanje je tudi v bodoče pogoj za kakovostno delovanje na tem področju. Z letošnjo kulturno sezono, ki se pravkar izteka, je občina zabeležila optimalen uspeh: z minimalnimi stroški so speljali nič koliko pomembnih prireditev. Med te spada brez dvoma Spacelova antološka razstava, saj si jo je ogledalo nad 200.000 ljudi, pri čemer ni vsteta šolska mladina, ki je imela brezplačen obisk. Zanimivi sta bili tudi antološki razstavi v Palači Costanzi, in sicer Cernigoeva ter prikaz dela R. Romea Danea. Predvsem Cernigoeva razstava je imela v vsej državi velik odmev, pa tudi izven meja so jo dobro sprejeli, saj sta o njej pripravili reportaži tudi jugoslovanska in avstrijska televizija. Odpranje prostorov Palače Costanzi se ži-večim tržaškim umetnikom pomeni novo dimenzijo v razstavnih javnostih Trsta. Med raznovrstnimi razstavami gre omeniti še razstavo kiparja Ruggera Rovana, razstavo gob, ki je bila letos prvič tudi znanstvenega značaja in si jo je ogledalo nad 33.000 ljudi. Cesare je omenil še stalno razstavo v Rižarni, razstavo o Goldoni, ki je bila v muzeju v Ul. Imbriani japonske grafike, razstavo prazgodovinskih izkopanin «Caput Adriæ»

in fotografsko razstavo o Karpiji, ki jo je tržaška občina posredovala tudi Beogradu, kjer je doživela velik uspeh.

Glede gledališke življenja je podžupan ugotovil, da je Trst med vodilnimi mesti v Italiji na tem področju. Veliko protislovje pa je, da kljub velikemu delovanju gledaliških hiš, dobijo le-te znatno manjše podpore kot drugod po državi. Ob tem ne gre pozabiti tudi na proslave, oziroma komemoracije velikih pesnikov Sabe in Giotija.

Leto 1978 bo potekalo v znamenju Itala Sveva. Občinsko odborništv za kulturo ima že stike z univerzo, Mestnim muzejem «Revoltella» in mestno knjižnico, da bi na vzoren način proslavili velikega pisatelja. Tudi Teatro Stabile proučuje možnost, da bi prihodnjo sezono začel z delom Sveva. Aprila meseca bo v «Rosettiju» velika proslava ob stoletnici delovanja tega tržaškega gledališča. Obeta se nam veliko doživetje, saj bodo v enem ali več večerih predstavili najvažnejše etape v zgodovini tega teatra. V razstavno dejavnost sodi antološka razstava Livia Rosignana, ki bo prve dni januarja v Palači Costanzi, nato razstava umetnikov italijanske narodnosti, ki živijo v Jugoslaviji, pa še razstave Piera Lucana, Timmla, razstava tržaških verskih skupnosti, poleti bo že tradicionalni festival operete, jeseni glasbena nagrada mesta Trst, pa razprave o tržaški kulturi, predstavitev knjige «Diplomatska zgodovina Trsta», ki je delo Diega de Castra in še marsikaj zanimivega. Tudi letošnja kulturna sezona v našem mestu bo na višini in finančna sredstva, ki so v to vložena, niso nikakor potrata.

## Malo industrijo skrbi povišek luških tarif

Tržaški odbor za srednjo in malo industrijo je včeraj izdal poročilo, v katerem obravnava vprašanje poviška pristaniških tarif od 1. januarja dalje. Odbor izraža «zaskrbljenost» in dodaja, da bi moralo vodstvo pristaniške ustanove težiti h kritji finančnega primanjkljaja — ki znaša kakor znano okrog 20 milijard lir — s primerno preosnovo pristaniškega dela. Potreben pa je tudi poseben zakonski poseg, ki naj zagotovi luški ustanovi večjo avtonomijo in primerno finančno podporo.

## Dvojezični koledar

V teh dneh bo Italijanska ustanova za spoznavanje slovenskega jezika in kulture izdala dvojezični (italijansko-slovenski) koledar, ki bo med drugim navajal tudi jugoslovanske države in republike praznike. Koledar za leto 1978 lahko naročite v tajništvu Italijanske ustanove za spoznavanje slovenskega jezika in kulture v Ul. Valdivrivo 30 vsak dan od 17.30 do 19.30 razen ob sobotah.

## Razna obvestila

Svet krajevne skupnosti za Sempolj. Praprotn, Prečnik, Trnovce in Nabrežno (postaja) sklicuje javno zborovanje glavne skupščine, ki bo v prostorih osnovne šole v Sempolju v torek, 27. decembra, ob 19. uri.

Slovenska skupnost vabi svoje člane na tradicionalno štefanovanje, ki bo v ponedeljek, 26. t.m., ob 17. uri v Jamljah (gostilna Soban). Za prijetno razpoloženje bo skrbel ansambel «GALEBO».

Poslušalce radia Trsta A obveščamo, da bo slovenska tržaška postaja oddajala nocoj neprekinjeno do 24. ure in nato posredovala polnočno iz farnе cerkve v Dolini.

## Izleti

SPDT prireja v ponedeljek, 26. decembra 3. zimski izlet po Krasu za glavne in nečlane. Zbirališče se na glavni avtobusni postaji ob 8.15. Odhoda avtobusa do Medje vasi je ob 8.30. Izlet bo potekal od Meje vasi na Grmado, od tod pa v Cervolje in Vizolje. Povratek je v popoldanskih urah.

SPDT priredi v nedeljo, 8. januarja 1978, avtobusni smučarski izlet na Zoncolan. Popust na smučarski dnevni karti. Vpisovanje na sedežu ZSSD v Ul. sv. Frančiška 20. II. nadstropje, samo do vključno srede, 28. decembra.

## TRŽAŠKA OBČINA

Občinska uprava razpisuje javno dražbo za naslednja dela: «Primarna urbanizacija v okviru načrta za ljudske gradnje na področju Campanelle, ki predvideva cestna in kanalizacijska dela — (270.000.000 lir)».

Prva dražba (na principu ponudbe z nizevanjem) se bo vršila v smislu člena 1. odstavek a) zakona št. 14 z dne 2. 2. 1973. Tem delom se priključuje del, ki so v kompetenci ACEGA.

Prošnje za vabilo na dražbo — na kolikovanem papirju — naslovljene na Tržaško občino — Oddelek za pogodbe — morajo prispeti najkasneje do 30. decembra 1977 ob 24. uri.

Do tega datuma bo obvestilo za dražbo na ogled na občinski oglasni deski.

Zupan: (Inž. Marcello Spaccini)

PD «FRANCE PREŠEREN» iz Boljuna

priredi v ponedeljek, 26. decembra, ob 17. uri v gledališču «France Prešeren»

# KULTURNO ZABAVNI VEČER

SPORED:

— Mešani pevski zbor «F. Prešeren» in tamburški ansambel pod vodstvom Draga Žerjela

— «Večer na dalmatinski obali» v glasbi in petju

— Enoidejanka «Tragična zgodba boljunskega gangsterja», izjava dramska skupina PD «F. Prešeren»

— Zabavala vas bosta Vanek in Dreječek

VABLJENI!

STALNO SLOVENSKO GLEDALIŠČE V TRSTU  
Kulturni dom  
Sezona 1977-78

BRANISLAV NUŠIĆ  
OBLAST  
komedija v dveh delih

Prevod MILAN JESIH  
Scena arh. SVETA JOVANOVIĆ  
Kostumi  
in maska SLAVICA LALICKI  
Koreografija JANEZ MEJAC  
Priredba MIROSLAV BELOVIĆ

V ponedeljek, 26. decembra, ob 16. uri - abonma red G - popoldanska predstava na dan praznika.

STALNO SLOVENSKO GLEDALIŠČE V TRSTU  
Kulturni dom

ALVIERO NEGRO  
BUNKER  
komedija v dveh dejanjih

Iz furlanščine prevedel in narečje beneških Slovencev Božo Zuanella  
Kostumi Božo Zuanella  
Lektor Božo Zuanella  
Režija in scena JOŽE BABIĆ

V torek, 27. decembra, ob 20.30 v Prosvetni dvorani na OP-CINAH;  
v sredo, 28. decembra, ob 20.30 v Ljudskem domu v SV. KRIZU;  
v četrtek, 29. decembra, ob 20.30 v Prosvetni dvorani «L. Grudena» v NABREŽINI.

## Včeraj - danes

Danes, SOBOTA, 24. decembra  
ADAM in EVA

Sonce vzhaja ob 7.44 in zatone ob 16.25 — Dolžina dneva 8.41 — Luna vzhaja ob 16.03 in zatone ob 5.23.

Jutri, NEDELJA, 25. decembra  
BOŽIČ

Vreme včeraj: Najvišja temperatura 6,8 stopinje, najnižja 2,5, ob 13. uri 6,8 stopinje, zračni tlak 1033,4 mb ustaljen, vlaga 80-odstotna, nebo 3/10 pooblačeno, veter 8 km na uro zahodnik, morje skoraj mirno, temperatura morja 9,8 stopinje.

ROŠTVA IN SMRTI

Dne 23. decembra 1977 je v Trstu umrlo 12 ljudi.

UMRLI SO: 58-letni Fedor Clemen, 71-letni Egon Padovan, 72-letni Milana Ruppel, 68-letni Bruno Furlan, 66-letna Adalgisa Simon, 47-letni Giorgio Perusini, 65-letni Nicolavito Trizio, 80-letni Guido Bucci, 64-letni Maria Divinar, 87-letna Rosa Brazzafolli vd. Ruzzier, 82-letna Teodora Ongaro, 85-letna Rosa Torre vd. Pitacco.



DNEVNA SLUŽBA LEKARNA (od 8.30 do 20.30)

Largo Pieve 2, Borzni trg 12, Miramarski dvorec 117, Ul. Combi 19 (od 8.30 do 13. in od 16. do 20.30)

Trg Ospedale 8, Istrska ulica 35.

NOCNA SLUŽBA LEKARNA (od 20.30 dalje)

Trg Ospedale 8, Istrska ulica 35.

ZDRAVSTVENA DEŽURNA SLUŽBA

Nočna služba za zavarovanje INAM in ENPAS od 22. do 7. ure: telef. št. 732-627.

V predprazničnih in prazničnih dneh dneva in nočna služba deluje nepretrgoma do 7. ure dneva po praznikih. To velja za zavarovanje INAM, INADEL, ENPAS. Dnevni poziv na telefonski številki 68-441, nočni pa na številki 732-627.

## Kino

Ariston 16.00 «Aldilà del bene e del male» - Režija Liliana Cavani. D. Sanda, E. Josephson, R. Pawel in V. Lisi. Prepovedan mladini pod 18. letom. Barvni film. Jutri ob 15.30.

Mignon 15.00 «La grande avventura». Barvni film za vsakogar.

Nazionale 15.30 «Le avventure di Bianca e Bernie». Barvna risanka. Jutri ob 14.30.

Grattacielo 15.30 «I nuovi mostri». Vittorio Gassman, Ornella Muti, Alberto Sordi in Ugo Tognazzi. Jutri ob 15.00.

Excelsior 14.00 «Guerre stellari». Mark Hamill, Carrie Fisher. Barvni film. Fenice 16.00-20.00 «L'orca assassina». Richard Harris in Charlotte Rampling. Barvni film. Jutri ob 16.00.

Eden 16.00-20.00 «Il gatto». Ugo Tognazzi, Mariangela Melato. Barvni film. Jutri ob 16.00-22.15.

Ritz 15.30-20.00 «Sandokan alla riscossa». Kabir Bedi. Barvni film. Jutri ob 15.30-22.15.

Filodrammatico 16.00-21.15 «Condannata al piacere». Prepovedan mladini pod 14. letom. Adriano Celentano, Renato Pozzetto. Barvni film.

Aurora 16.30-19.45 «New York, New York». Liza Minnelli. Barvni film. Jutri ob 15.30-21.45.

Capitol 16.30-20.00 «Pane, burro e marmellate». Enrico Montesano. Barvni film. Jutri ob 14.45-22.00.

Moderno 15.00-20.00 «Per amore di Beniamino». Barvni film. Jutri ob 14.30-22.00.

Impero 16.30-20.00 «Magia nuda». Prepovedan mladini pod 18. letom. Barvni film. Jutri ob 15.00-22.00.

Ideale 16.00 «Sfida sul fondo». Barvni film. Jutri ob 15.00. V ponedeljek ob 15.00 «Il corsaro della Giamaica». Barvni film.

Vittorio Veneto 16.00 «Airport 77». Jack Lemmon. Barvni film. Jutri ob 14.30.

Radio 15.00 «King Kong». Barvni film. Astra 16.30 «Paperino e C. in vacanza». Barvna risanka. Jutri ob 15.30.

Volta (Milje) 16.00 «Il corsaro nero». Kabir Bedi. Barvni film. Jutri ob 15.00. V ponedeljek ob 15.00 «L'isola sul tetto del mondo».

Svojei

## ZAHVALA

Ganjeni ob tolikšnih izrazih sočutja ob smrti našega dragega

## MAKSA KRALJA

se zahvalujemo vsem, ki so nam bili ob strani. Posebna zahvala zdravnikom Hrovatinu in Milicu, osebu I. medicinskega in I. kirurškega oddelka, župniku Rožmanu ter vsem, ki so ga spremljali na zadnji poti.

Trebeče, 24. decembra 1977

25. 12. 1971 — 25. 12. 1977

Ob šesti obletnici tragične in prerane izgube se mati in oče, sorodniki, prijatelji in vsi, ki so ga imeli radi, spominjajo dragega

## HERMANA GERLIJA



NA SEJI ZGONIŠKEGA OBČINSKEGA SVETA

## Odobrili so varianto k regulacijskemu načrtu za botanični vrt

Po priporočilih dveh svetovalcev v zvezi s smetarsko službo, oziroma prevoznimi parkiranjami na obeh straneh ceste pred znanim lokalom pri Brisčih in po sporu, da bo prvi dan januarja krajevni avtobus ob 14.30 zadel vozni tudi v Repnici (po zagotovljeni pokrajinski koncesiji za prevoz), je na četrtkovem zasedanju zgoniškega občinskega sveta, skupaj z državnim zakonodajnim svetom, odobril regulacijski načrt za botanični vrt. Na 10.7. dolocil urbanizacijski davek za nove gradnje, ki bo veljal na območju zgoniške občine. Po posvetovanju s sosednjimi občinskimi upravami je bil na osnovi delne razprave sprejet najnižji možen davek. Tako župan Gustin, kot načelnika svetovalske večine (Orel) oziroma manjšine (Rebula), so naglasili, da mora občina proti svoji volji dolociti ta davek, ki bo dejansko onemogočil zgradbo novih stanovanj in to bi utegnilo imeti negativne posledice tudi z narodnostnega vidika, saj se bo verjetno moral marsikateri domaćin pod silo razmer izseliti v povsem tuje okolje.

V naslednji točki dnevnega reda so spremenili pravilnik javne tehnične in so dolocili naslednje tarife: do 60 ton se je povzela cena od 450 na 1.200 lir, za tovore nad 60 ton pa bodo za vsako tona pristeli 1.200 liram znesek 30 lir (prej 7,5 lire).

Ker je prejšnji zdravnik zaradi osebnih zadržkov odpovedal službo, je občinski svet soglasno imenoval dr. Jasno Jelenc por. Mikulus za novo šolsko zdravico, kateri je bil poverjen mandat do konca tekočega šolskega leta.

Po sklepu, da imajo občinski uslužbeni namesto ukinitve praznikov kompenzacija z dodatnim dopustom, in ratifikaciji odborovih sklepov, je občinski svet soglasno odobril delno varianto k splošnemu regulacijskemu načrtu, da se omogoči zadržava vrtov, snovitelj in stavbe za knjižnico botaničnega vrta, ki leži ob pokrajinski cesti Gabrovce-Zgonik. Za varianto je zaprosila tržaška pokrajinska uprava, ki upravlja onemljeni botanični vrt in namestila omogočiti dostop širši javnosti, predvsem šolam, da bi tako valorizirali to bogato »zbirko« flore.

Na koncu je župan voščil svetovalcem in posredno vsem občanom vse božične praznike in srčno novo leto.

### NA TRŽAŠKI POKRAJINI Pred izvolitvijo predstavnikov v okrajne solske svete

Na tržaški pokrajini so na sejah načelnikov političnih skupin in odbora že razpravljali o imenovanjih, ki jih mora opraviti pokrajinski svet, šestih predstavnikov v okrajni solski svet, po predlogih pristojnih združenj. Pri tem se je pokazala načelna potreba zagotoviti predstavništvo združenjem, ki se stalno ukvarjajo s šolskimi vprašanji in u- poštevatvijo se posebej ustanove, ki delujejo na področju handikapiranih otrok in njihovega vključevanja v normalne šole. Pokrajinski svet bo moral poleg tega izvoliti še po tri predstavnike v vsaki solski okraj, od katerih bi morala po ene- ga izvoliti politična manjšina.

### Božični nastop godbe v Nabrežini

Tako kot smo pred kratkim pevce, bomo na prvem javnem nastopu v letošnji sezoni z upajočo radovednostjo pričakali tudi svoje godce. Jutri ob 11. uri se nam bo nabrežinska godba predstavila s krajšim sporedom na tradicionalnem božičnem nastopu na glavnem trgu in če jim mraz ne bo otrnil palcev, bomo, upajmo, pričali kakšne novosti. Godci nam bodo tako na najbolj pri- srčen način voščili vesele praznike.

### Božičnice v vrtec in šolaj

Včeraj so vzgojiteljice v občinskih otroških vrtec in Zgoniku in Gabrovcu pripravile božičnice, na katerih so malčki zapeli in recitali ob jaslicah in božičnem drevescu. O- trokom je župan Gustin podelil v imenu občinske uprave priložnostno pakete in na koncu so si vsi skupaj voščili vesele praznike.

Tudi osnovnošolska mladina, ki o- biskuje šolo s celodnevним poukom, je včeraj dopolnila imela tradicional- no božičnico s kratkim kulturnim programom.

- bs -

### STARI VAŠKI OBČIAJ V BOLJUNCU

## Na novo oživljeno štefanovanje s pestrim kulturnim sporedom

Praznik bo kot običajno na dan sv. Štefana, ko bo na »Gorici« v Boljuncu lučanje, v občinskem kulturnem domu pa kulturna prireditel

V Boljuncu se vneto pripravljajo na svoj praznik - štefanovanje, ki bo v ponedeljek, na dan cerkvenega mučenika sv. Štefana. Izvor tega ljudskega običaja sega daleč nazaj in bi ga lahko označili kot nekaj ženitovanjski obred, saj ob tej priložnosti dekleta jasno in nedvoumno pokažejo, katerega mladeniča si želijo, oz. v koga so se zagledale. Mo- čnejše prilite pomaranče ali ja- bolko fantu v glavo, tem večja je ljubezen dekleta do njena.

Štefanovanje izhaja brez dvoma iz cerkvenega običaja, saj so tudi sv. Štefana kmetovali. Od tod tudi zamisel lučanja s pomarančami in jabolkami, ki je na »Gorici« v Boljuncu. Praznika se udeležujejo tudi otroci, ki teko in pobirajo pomaranče, ki so zgrešile svoj cilj. Letos pa bo imela otročad sploh glavnega beseda in bo v prvi osebi sodelovala pri lučanju. Zakaj to? Zgodnja leta so pomaranče in jabolka leteli proti ci- lju, fantu, s tako močjo, da je bilo v nevarnosti in ogroženo mladenič- cevo zdravje. Dekleta so namreč pridobila na moči in točnosti in ni-

so štedile z meti, ki so bili kot iz topa. Zato boljunska mladina me- ni, da je varneje, če se obdelujejo le otroci med sabo, ker kljub vse- mu ne nimajo toliko moči kot odrasli. Tako po zadnji vojni je takratna mladina pripravila po lučanju tudi kulturni program, oziroma priredi- tev, da bi se bolj popestrili vaski praznik in bi pri tem vaski me- uživali. V zadnjih letih pa je tako oblika zamrla, zato skušajo mladinci letos lučanje povezati s stari ob- čajem - kulturno prireditvijo. Čla- ni boljunskega prosvetnega društva so za ponedeljek pripravili zanimiv in pester spored, verjetno so jim priskrbeli na pomoč tudi drugi va- sčani, ki imajo voljo do dela in ne bi zeleli, da bi šli stari običaji v pozabo.

Po lučanju s pomarančami, ki bo ob 15. uri, bo ob 17. v občinskem gledališču »France Prešeren« kul- turni spored, na katerem se bo pred- stavljal družinski pesniški zbor z novim repertoarjem, sledil bo »Ve- čer na dalmatinski obali« v izvedbi boljunskega ljubiteljskega gledališ- ča. Celoten kulturni spored je v reži- ji Borisa Mihalica, boljunske mladine pa je priskočila na pomoč tudi Sel- ma Micheluzzi, ki je oskrbela ko- reografijo.

Prestavljen postajališča  
nočne avtobusne proge »C«

Ravnateljstvo konzorcija za pre- voze obvešča javnost, da je sklenilo od 25. t.m., na željo številnih upo- rabnikov, prestaviti nekaj postaja-

liščne nočne proge »C«. Avtobus, ki vozi od Trga Goldoni na tej progi proti novemu naselju Altura nad Kolonkovec, ne bo več ustavljal na Trgu Goldoni pred uradom za so- dne razprodaje. Postajališče je pre- stavišeno pred semaforso kabinjo v Poste della Fabra. Prav tako se avtobusi nočne proge »C« na vo- zniški progi Sv. Soboti ne bodo več ustavljali v Ul. S. Pellico pred št. 3, ampak sredi Trga Goldoni, kjer so postajališča za proge št. 1, 15, 16, 29 in za nočne proge B in D.

V umetniški galeriji  
»LA BOTTEGA«  
Ul. P.P. Vergerio 18  
razstavlja  
KAUCICH

### ZA KULTURNI DOM PROSEK-KONTOVEL

## PRISPEVAJTE SVOJ DELEŽ Z DENARJEM IN POSOJILI

Poziv zadruge domačinom in drugim - Pred odkupom dvorane IRIS

Zadruga »Kulturni dom Prosek-Kontovel« bo te dni začela nabiralno akcijo, da zbere potrebna sredstva za odkup bivše kinodvorane »IRIS« in preureditev ter opremo prostorov, v katerih »do imela svoj sedež do- mače kulturne in športne organizacije. Vodstvo zadruge vabi vse prebivalce Proseka in Kontovela ter vse, ki se zavedajo važnosti takega kulturnega centra v kraju, ki je ze- lo na prepihu in vedno bolj v kle- sčah raznarodovanja, da čimveč pri- pomorejo z denarnimi prispevki in posojili.

Zemljišče (5.000 kv. m), ki je za- danj, za omenjeno dvorano in že slu- ži za razne prireditve na prostem, je zadruga že odkupila in plačala. Zataknilo pa se je pri nakupu hiše, ker so nastale težave zaradi dedičev, ki so razpršeni po raznih krajih (v Trstu, Jugoslaviji in v Avstraliji). Vse kaže, da se bo zadeva v krat- kem rešila, ker je bil s pravnim zastopnikom dedičev dosežen načel- ni dogovor za odkup. Pred dnevi se je sestel ves odbor zadruge in je ugotovilo da druge poti ni. To bodo morali razumeti tudi tisti dediči, ki so zadevo zavlačevali. Računajo, da

Ob 5. obletnici smrti ljubice mame Marije Santin daruje hči 5.000 lir za Dijsko matico.  
V spomin na pok. Nadislavo Fortini, sestro ravnateljice Hranilnice in posojilnice na Opčinah dr. Draga Gantarja, darujeta upravni in nad- zorni odbor hranilnice 55.000 lir za Slovensko dobrodelno društvo.  
V počastitev spomina pok. Maksa Kralja daruje družina (Trebeč 35) 10.000 za SD Primorac, 10.000 za pevski zbor Primorac, 10.000 za go- do Parma, 10.000 za cerkev sv. An- dreja in 10.000 lir za poimenovanje šole po Pinku Tomažiču. V isti na- men darujejo pogrebi: 6.000 za SD Primorac, 6.000 za pevski zbor Pri- morac, 6.000 za go do Parma, 6.000 za cerkev sv. Andreja in 6.000 lir za poimenovanje šole po Pinku Toma- žiču.  
Namenstvo cvetja na grob Maksa Kralja daruje Elizabeta Križmanec (Trebeč 39) 3.000 za pomenova- nje šole po Pinku Tomažiču, Guštin in Klara Kralj (Trebeč 21) 5.000 lir za poimenovanje šole v Trebeču po Pinku Tomažiču.  
Namenstvo cvetja na grob strica Andreja Metlike darujejo Zofka, Sil- vana in Aldo 10.000 lir za Skupnost Družina Opčine, 10.000 lir za osnov- no šolo Primož Trubar - Bazovica.  
Ob prvi obletnici drage mame da-

ruje Nadja Laharnar 5.000 lir za SD Mladina.  
Lucijan Vever daruje 5.000 lir za KK Adria.  
V spomin na pok. sestro Draga Gantarja darujeta Stojan in Irma 20.000 lir za SD Polet.  
V počastitev spomina pok. Maksa Kralja darujejo bratanci Ljudmila, Marino, Viktor in Mirko z dru- žinami 20.000 lir za poimenovanje šole po Pinku Tomažiču v Trebeču.  
Namenstvo cvetja na grob Maksa Kralja darujeta Ana in Sergio An- toni 5.000 lir za SD Primorac iz Trebeč.  
V počastitev spomina Nadislave Fortini roj. Gantar darujeta Marko in Elvira 10.000 lir za SD Polet.  
Namenstvo cvetja na grob Milana Rupla daruje Milan Husu 10.000 lir za Kulturni dom Prosek - Kontovel.  
V počastitev spomina Viktorija Da- todija daruje svakinja Zora Nardin 20.000 lir za Dijsko matico.  
Ob 18. obletnici smrti Cirila Kralja daruje družina Milčević ob Ba- nov 5.000 lir za cerkev sv. Andreja v Trebeču in 5.000 lir za go do Par- ma iz Trebeč.  
V spomin na pok. Cirila Kralja darujejo žena in otroci 5.000 lir za go do Parma v Trebeču.  
Namenstvo cvetja na grob Maksa Kralja daruje Klara Kralj 3.000 lir za cerkev sv. Andreja v Trebeču.  
Ob 5. obletnici (26. decembra) dragega moža Marijana Medvedčiča daruje žena Cvetka 10.000 lir za Di- jsko matico.  
Namenstvo cvetja na grob Marije Guštin daruje Ivanka Guštin 5.000 lir za Skupnost Družina Opčine.  
Ob 7. obletnici v počastitev spom- na pok. Marije Bergine daruje družina 15.000 lir za PD Ivan Gr- bec v Skednju.  
Ob 95. obletnici rojstva daruje Stefan Kralj 5.000 lir za pevsko Družino Primorac, 5.000 lir za SD Primorac in 5.000 lir za Primorski dnevnik.  
V spomin na starše Ema Adamič

osebna potreba ob slavnost- nih priložnostih: poroke, roj- stva, godovi, birne in druge slavnosti - Možnost prenoči- ve - Izbrana jedila in pijače  
Ob petkih zaprto

Naročnina za PRIMORSKI DNEVNIK  
za leto 1978  
Celoletna . . . . . 29.000 lir  
Mesečna . . . . . 2.900 lir  
NAROČNINE SPREJEMAJO:  
Uprava: Trst, Ul. Montecchi 6  
Tel. 795-823  
Raznašalci  
Pošta: Tekoči račun ZTT 11/5374  
Tržaška kreditna banka: Tek. račun št. 1192

### KLJUB NASPROTOVANJU SVETOIVANSKE RAJONSKE KONZULTE

## Občinski odbornik vztraja pri načrtu odlaganja smeti

Lonjerski kamolom ni najprimernejše odlagališče - Ponovna odsotnost prevajalca na seji konzulte

Srečanje, ki ga je imela svetoiv- anska rajonska konzulta v sredo z od- bornikom tržaške občine Orlandom v zvezi z nameniranim odlaganjem smeti v bivšem lonjerskem kamolomu na Bazovici cesti, se je izkazalo za zelo izgubo časa, kajti odbornik ni dal na rajonskim svetovalcem, ne številnim lonjerskim prebivalcem, ki so se udeležili izredne seje konzul- te, nobenega konkretnega odgovora. Orlandu in občinski tehnik Zorzet- nista odgovorila niti na eno konkret- no vprašanje, ki so jima jih zastavi- li pristojni v zvezi z nevarnostmi, ki jih predstavlja namenirano odlag- anje smeti zaradi popravila upeče- ljalnika pri Sv. Pantalejmonu. Do iz- razja je prišlo le dejstvo, da hoče občinska uprava na vsak način za- četi z odlaganjem v lonjerskem ka- molomu, ne glede na to, da obstaja- jo nevarnosti onesnaženja okolja in okuženja zraka in da ni poskrbela

niti za najosnovnejše varnostne pre- jeme. Prav gotovo ne bo mreža, ki jo hočejo tržaški občinski delavci postaviti ob cesti, pomagala, da se ne bo gnojica razlila po cesti proti mestu in proti Lonjerju ter Podlo- njerju in Sv. Ivanu. Odbornik Orlan- do je bil zelo skeptičen glede izva- janj rajonskih svetovalcev in pri- zadetega prebivalstva, češ da so to le normalne občasne reakcije pri- zadetih, ki hočejo na vsak način ovi- nati delovanje občine. Pri tem pa so njegovi strokovnjaki ugotovili, da je Lonjer sestavljen iz nekaj raz- tresnih hiš, ki so zelo oddaljene od opuščenega kamoloma (dobrih 150 metrov, tu pa je vstet tudi o- troški vrtec, ki se nahaja prav pod kamolomom). Srečanje je bilo po- polnoma brezpredmetno, saj ni hotel tržaški občinski odbornik slišati no- benega odgovora in je verjetno ce- lotno zadevo vzel kot osebno vpra- šanje in vsak protest kot napad na njegovo osebo. Vsaj tako mnenje je ustvaril med poslušalci. Kot v občin- skem svetu v tork, je tudi v sre- do v konzultu vztrajal, da je to edi- na možna rešitev, ne da bi pri tem predložil kako študijo, tako da manj- kaj vse tehnične osnove za njego- va izvajanja.

Svetoivanska rajonska konzulta pa je sprejela sklep, da bo zahtevala, da so v komisiji, ki mora preučiti vso zadevo do konca leta, tudi pred- stavniki svetoivanske rajonske kon- zulte in predstavniki prizadetega lo- njerskega prebivalstva.

Ob koncu pa je treba še enkrat zabeležiti dejstvo, da ni bil na seji svetoivanske rajonske konzulte že spet prisoten prevajalec, tako da sta hotela slovenska predstavnika

### 15.1.78 ZAČETEK SMUCARSKIH TEČAJEV V RAVASCLETU

Razne stopnje za odrasle in o- troške, 8 ur tečaja v 4 nedeljah, poljubni zdravniški pregled, po- pusti na vlečnicah, zavarovanje, med tednom predsmučarska te- lovadba, ob koncu tečaja tekma.

Informacije in prijave na se- dežu SKI CLUBA UNION, Ul. Valdivrio 30, tel. 64459, vsak dan od 17.30 do 19.30, razen ob po- nedeljkih, v soboto od 10.30 do 12. ure. Vsako sredo na okrajnem sedežu na Lonjerski cesti 177 od 18. do 19.30.

Meula in Pečar zapustiti sejo, ob podpori vseh svetoivanskih rajonskih svetovalcev, sta pa nato ostala le iz- ozirajo do pristojnega prebivalstva prizadetih področij, v upanju, da bi lahko našli zadovoljivo rešitev glede odlaganja smeti v lonjerskem kamolomu, do česar pa na žalost ni prišlo.

R. Pečar

### PRICAČAJMO SKUPAJ NOVO LETO

Na Silvestrov večer bo Radio Trst A neprekinjeno oddajal do polnoči in pol. Poslušalci, ki že- lijo voščiti svojem in prijate- ljem preko radia, bodo lahko ne- posredno klicali v oddajo na šte- vilko 31065 od 21.00 do 24. ure.

## OB PRVI OBLETNICI SMRTI ALOJZIJE SULČIČ - DŽIČKE

Leto dni je minilo, odkar nas je zapustila Džička Sulčič in prav je, da se je spomnimo.

Kaj vse je dala v boju proti fa- šizmu, kaj je dala za vse nas, ki smo dolga leta živeli na tej zatirani zemlji, vemo vsi, ki smo jo pozna- li in z njo sodelovali.

Bila je kos vsaki nalogi, tudi najtežji, brez vsakega pomišljanja. Prenajanje pošte, večkrat strogo zaupne rešitve, orožja in tovaršice, ki so se borili v partizanskih eno- tah. V svoji hiši je skrivala in skrbela za hudo ranjenega borca več kot dva meseca, kljub temu da je bilo v Krizu polno Nemcev. Na njenem domu so se zbirali aktivis- ti že leta 1942.

Kakšna je bila Džička vam bo lahko nazorno povedala tudi nasle- dnji primer. Bilo je, če se ne mo- tim, oktobra ali novembra 1943. To- variša iz Kriza, ki se je vračal iz italijanske vojske, je zaustavil partizanska patrulja okraj Bazovi- ce in zahtevala iz Kriza informacij- je o njem. Na žalost so bile tistega dne zjutraj izdane in odposlane la- že informacije. Ko sem popoldne istega dne izvedel za napako, ki bi bila lahko tudi usodna, sem takoj napisal novo pismo. Bil je za trnka- hladen večer, z burjo in snežnim mli. Poleg tega je bila že polnoč in ura in kdo bi hotel pisati? Džička je prevzela nalogo in izročila pismo v poznih nočnih urah Komandi mesta okraj Bazovica. Tovariši se še živ in se je boril v partizanih vse do osvoboditve. Kdo ve, kako bi bilo z njim, če ne bi bilo Džičke.

Brez pretiravanja lahko rečem, da je st. vodnik Džička - Alojzija Sulčič bila najboljši kurir - borec, kar jih je imela mornarica NOVJ na Primorskem in to do informira- nja prvega mornariškega odreda pri IX. korpusu vse do osvoboditve Trsta, ko je imela vidno in zaslu- ženo mesto pri Obalni komandi Trst.

Džičke se s hvalostno spominja- jo in to v prvi vrsti Ratko Pečov- nik pri načelnik štaba POK Trst, za katerega smo poskrbeli razne dokumente pri delodajalcu v Na- brežini, in katerega je Džička pri- peljala in povezala v organizacijo

## Čil in zdrav je Štefan Kralj praznoval 95. rojstni dan



Kadar beležimo razne dogodke iz naših krajev nam je najbolj prijet- no zabeležiti slavnostne ali prijet- nejše. Posebno nam je prijetno zabeležiti, da je kakšnega človeka dočkal visoko starost z zdrav, čil in veselo razpoložen. Eden takih je Štefan Kralj, ki je včeraj slavil svoj 95. rojstni dan. Namesto da

bi mu šli k njemu na Vrdele, da bi mu čestitali in voščili, je on prišel k nam v uradno in izročil svoje prispevke društvom, ki jih je dal ob svojem visokem jubileju.

Štefan Kralj se je rodil 23.12.1882 v Trebeču v zavedni kmetijski družini, kot prvi sin številne družine Marije in Jakoba Kralja. Ljudsko šolo je obiskoval in dokončal v vasi pod učiteljem Antonom Požarjem ter je moral takoj na delo, da pomaga družini, ker mu je oče umrl, ko je bil Štefan star komaj 8 let. Izučil se je za pleksarja in zidarja, kasneje pa se je zaposlil v mestu pri tram- vaju takratne tržke »Piccole re- rovie« in tu ostal dokler ni šel v zaslužni pokoj.

Slavljenec je edini živeči Trebečec od ustanovitve vsakega Konzum- nega kot prosvetnega društva »Pri- morec«, ki je bilo ustanovljeno, ko je bil Štefan star 16 let in sicer leta 1898. Bil je aktiven član tako v cer- kvenem kot v prosvetnem pevskem zboru. Dobro se spominja, ko je z zborom večkrat nastopil ne samo do- ma, temveč po drugih kraških va- seh in v mestu, posebno pri Sv. Ja- kobu, na kraju kjer je naša tiskar- na, kajti v njegovih mladih letih, ko še ni bila zgrajena Ciril - Me- todova šola, je bila na tem mestu majhna, kjer so naši ljudje pri- rajali veselice in druge prireditve.

Leta 1905 se je Štefan oženil z domačinko Marijo Kralj, ki mu je v zakonu povila 4 hčerke. Z ženo sta se zelo dobro razumela in pred leti sta slavila 66 let poroke. Tudi je- na je dočakala kar lepo in častiljo- vo starost: umrla je namreč, ko je bila stara 86 let. Takoj po poroki je Štefan v zvezi preživel v najem naj- prejšnjem zasebnem, nato pa zadržno go- stinilo in jo pridno vodil nekaj let, dokler se ni preselil k Sv. Ivanu.

Slavljenec ni služil vojaškega ro- ka, ker, kot nam je dejal, pa niso hoteli v vojsko, ker je bil šibkega zdravja. Za časa prve svetovne vo- jne je bil pri »slantverlihi«, nato ob neredih tečaj za bolničarja in kot takega so poslali v Ukrajino, kjer je ostal do konca vojne.

Za časa NOB sta Štefan in nje- gova žena, kot zavedna Slovenca, pomagala in sodelovala v naš prid po svojih močeh.

Kljub tako lepi in visoki starosti slavljenec še vedno kaj dela na svojem vrtu. Tudi trte obdeluje sam in je ponosen na pridelek, »škoda, da ga je premal«, je pripomnil.

Čestitkam hčera, sorodnikov ter prijateljev se pridružuje tudi naš dnevnik, katerega je jubilejni zvesti čitatelj ter mu kličemo še na mno- ga zdrava leta.

M. M.

### SPDT

priraje v ponedeljek, 26. de- cembra.

### 3. zimski izlet po Krasu

za člane in nečlane. Zbirališče je na glavni avtobusni postaji ob 8.15. Odlud avtobuse v Medjo- vas ob 8.30. Izlet bo potekal iz Medje vas na Grinardo, od tod pa v Cerovlje in Vizovlje. Povra- ček je v popoldanskih urah.

Obveščamo vse, ki so se na- ročili na knjižno zbirko Jadran- skega kolektora. V Tržaški knji- garni, da jo lahko dvignete v knjižarni se danes, 24. decembra. Po tem datumu bomo knjige raznašali na domove.

## AUTOSALONE CENTRAL S. n. c.

COK & C.

TRST - UL. SLATAPER 1 - TEL. 750-028

Obrnite se na gospoda FRANKA CAHARIJO

Vaš novi FIAT rezervirajte pri novem AUTOSALONE CENTRAL

Maksimalno vrednotimo Vaš rabljeni avtomobil in Vam takoj izročimo novega

## Že tretje leto tečaj slovenščine



Položaj naše manjšine v Italiji se postopoma izboljšuje, čeprav je do dokončne rešitve vseh odprtih vprašanj še dolga pot, ki zahteva vsestransko angažiranost pripadnic slovenske narodnostne skupno- sti in aktivni doprinos vseh demo- kratičnih italijanskih sil. Ta dopri- nos bo vsakega večji in uspešnejši, če se bodo italijanski tovariši soče- li z našo problematiko, spoznali naša bolečina in razumeli bistvo pome- ni in vloge manjšin v današnji stvar- nosti.

K temu teži tudi skromna pobuda

krožka »Henrik Tuma«, ki že tretje leto zaporedno prireja v boljinski osnovni šoli tečaj slovenščine za I- talijane. Že po treh tednih od prve lekcije z zadovoljstvom ugotavljamo, da ni bilo osipa, da tečajniki mar- livo sodelujejo, čeprav večina pri- haja k lekcijam po večurnem de- lu v tovarni ali uradu. Prvi skromni dosežki, slovenski pozdrav, bolj te- koče branje, vse to dokazuje, da volje ne manjka, da je zanimanje živo. Podajanje slovenske predst- avlja vsekar precejšnjo težavo, saj nimamo idealne vadnice, treba je iznajdljivosti in posluha, predvsem pa prave mere pri postopnem po- danju tečaj, da se bi tečajnike prevzelo malodušje, ko ne vidijo ta- kojšnjih bleščic rezultatov. Vse- kakor je ura in pol tedensko prema- la za sodobno prikazovanje jezika, je pa dovolj za vse tiste, ki živijo v slovenskem okolju.

Ob tem pa se nam vsiljuje misel, da bi takšno pobudo lahko osvojili tudi krožki in združenja v drugih občinah, saj tečaj kot tak ni vezan na prevelike izdatke, če so slovenski ravnatelji pripravljeni nuditi pro- store.

Ob tem pa se nam vsiljuje misel, da bi takšno pobudo lahko osvojili tudi krožki in združenja v drugih občinah, saj tečaj kot tak ni vezan na prevelike izdatke, če so slovenski ravnatelji pripravljeni nuditi pro- store.

osebna potreba ob slavnost- nih priložnostih: poroke, roj- stva, godovi, birne in druge slavnosti - Možnost prenoči- ve - Izbrana jedila in pijače  
Ob petkih zaprto

Naročnina za PRIMORSKI DNEVNIK  
za leto 1978  
Celoletna . . . . . 29.000 lir  
Mesečna . . . . . 2.900 lir  
NAROČNINE SPREJEMAJO:  
Uprava: Trst, Ul. Montecchi 6  
Tel. 795-823  
Raznašalci  
Pošta: Tekoči račun ZTT 11/5374  
Tržaška kreditna banka: Tek. račun št. 1192

osebna potreba ob slavnost- nih priložnostih: poroke, roj- stva, godovi, birne in druge slavnosti - Možnost prenoči- ve - Izbrana jedila in pijače  
Ob petkih zaprto

osebna potreba ob slavnost- nih priložnostih: poroke, roj- stva, godovi, birne in druge slavnosti - Možnost prenoči- ve - Izbrana jedila in pijače  
Ob petkih zaprto



Z LETOŠNJE ZADNJE SEJE OBČINSKEGA SVETA V SOVODNJAH

# Končana razprava o zakonu Bucalossi: izdali bodo gradbena dovoljenja

Prpriave na spremembo regulacijskega načrta - Podelitev priznanja Danilu Žigonu ob upokojitvi

Sovodenski občinski svet se je v četrtek zvečer zbral na zadnji seji v letošnjem letu. Poleg dopolnilnega sklepa o gradbenih pristojbinah, ki jih predvideva zakon Bucalossi, je bila na dnevnem redu v glavnem vrsta upravnih zadev, ki jih morajo občinski organi odobriti še pred iztekom leta.

Sejo je vodil župan Češut, ki je poročal, da se je pred kratkim občinska gradbena komisija sestala z arh. Codellijem v zvezi s predvidenimi spremembami regulacijskega načrta, katerega osnutek bo najbrž pripravljen aprila ali maja meseca prihodnjega leta. Ker bodo v regulacijski načrt vnešene po vsej verjetnosti še nekatere dodatne spremembe, bo v prihodnjih tednih prišlo do ponovnega sestanka.

Župan je tudi poročal o stikih s predstavnikoma Kraške gorske skupnosti o možnosti, da bi ta ustanova delno ali v celoti prispevala za rekonstrukcijo ceste Rubije - Vrha. V tem smislu je bila poverjena strokovnjaku naloga za izdelavo okvirnega stroškovnega načrta del. Župan je tudi seznanil svetovalce, da je glede pobratenja z občino Škofja Loka seznanil goriškega prefekta in da do zdaj ni nobenih ovir, ki bi lahko izvedbo načrta preprečile ali zakasnilo. Na zadnji seji je občinski svet dokončal razpravo o zakonu Bucalossi in sprejel dopolnilni sklep o pristojbinah za urbanizacijo ter stopnjo prispevka, ki ga morajo plačati lastniki zgradb v katerih se odvija industrijska oziroma obrtniška dejavnost.

S tem sklepom se je dejansko zaključila nekaj mesecev trajajoča razprava, ki pa je imela za posledico, da v tem času niso izdajali gradbenih dovoljenj. Da bi se delo nadoknadilo nekajmesečna zamuda, je občinski svet odobril županov predlog, da postane sklep o pristojbinah takoj izvršilen in bo občinska gradbena komisija že v prihodnjih dneh odobrila prva gradbena dovoljenja. Svetovalci so na četrtkovni seji ratificirali vrsto sklepov ožjega občinskega odbora. Naj od teh omenimo samo najpomembnejše. Tako bodo dela za izgradnjo novega odseka ceste v Škrljah oddali na podlagi privatne licitacije, konzorciju Cafo pa bodo poverili dela za položitev glavne vodovodne cevi na omenjenem cestnem odseku, tako da kasneje ne bi imeli dodatnih stroškov. Zaradi nekaterih nepredvidenih dogodkov pa je bilo treba vnesti popravke v proračun za leto 1977. Povečali so se namreč nekateri stroški (predvsem zaradi delovanja ocenjevalne komisije v zvezi z razpisanim natečajem za novega uslužbenca), porabili pa bo treba tudi delni prispevek za leto 1977 za občinske knjižnice.

Glede odškodnine županu in svetovalcem, je občinski svet sklenil, da bo tudi v prihodnjem letu enaka letošnji. Cerkovnikom pa bodo izplačali za leto 1977 enako nagrado kakor leto prej.

Glede porazdelitve prispevkov kulturnim in prosvetnim društvom v občini, za kar je v proračunu za leto 1977 predviden znesek 1 milijon lir, so se v občinskem svetu sporazumeli za imenovanje šestčlanske komisije, ki bo odločila, koliko bo vsako društvo prejelo.

Zadnja seja v letu 1977 se je zaključila z majhno slovesnostjo, ko se je župan v imenu občinske uprave in občanon zahvalil občinskemu uradniku Danilu Žigonu, ki odhaja v pokoj ter mu poklonil spominsko plaketo.

## Arh. Bruno Brunello ponovno tajnik PSI

Arhitekt Bruno Brunello so potrdili za tajnika mestne socialistične sekcije na seji odbora, ki je bil izvoljen na nedavnem sekcijem kongresu. Podtajnik pa je odšel Franco Juran. Na prvi seji mestnega odbora PSI so porazdelili tudi vprašanja odgovornosti. Preučili so tudi vprašanje krize v podgorski predlinici.

## V ponedeljek odpre prodajalne kruha

V zvezi s tiskovnim poročilom, ki ga je izdal sindikat FILIA, da bodo danes v goriških pekarnah prodajali kruh kar za tri dni, ker peči namreč med prazniki ne bodo delali, so delodajalci in lastniki pekarn sporočili, da to ne drži, marveč gre omenjeno poročilo pripisati enostranski pobudi sindikata. V četrtim členu pogodbe, ki so jo sklenili 6. decembra letos med delavci in delodajalci, je navedeno, da bodo pred prazniki napelili in prodajali kruh tudi za naslednje dni, vendar bo morala o tem odločiti posebna paritetna komisija, ki pa se še ni sestala saj stopa nova pogodba v veljavo šele 1. januarja 1978.

Prav zaradi tega, zatrjujejo lastniki pekarn, za danes in jutri, kakor tudi za Silvestrovo ostaja vse po starem. To pomeni, da bomo v ponedeljek imeli svež kruh.

## Predavanje o dialogu med katoličani in marksisti

Na pobudo kulturnega krožka «Rinasceita» je bilo v četrtek zvečer v Palace hotelu v Gorici srečanje dveh uglednih predstavnikov katoliške in marksistične kulture, duhovnika Maria Lo Cascia in odveto-nika Nerea Battella. Govornika, ki sta osvetlila zgodovinski pomen dogajanja med škofom iz Ivree Bertarjem in generalnim tajnikom KPI Berlinguerjem, je številnemu občinstvu predstavil Marzio Lambert, ki je dejal, da je povzročilo dopisovanje izredno odmevnost tudi v javnosti in da gre torej za dogodek, ki predstavlja mejnik.

Duhovnik Lo Cascio je dejal, da so katoličani in marksisti, podobno kot v prvih povojnih letih, spet v prvem planu. Če bi KD — je dejal Lo Cascio — uresničila vsa pričakovanja Italijanov iz časov po osvoboditvi, bi danes položaj ne bil tako napet. Po njegovi oceni je dialog med obema skupinama, ki je doslej potekal za kulisami in preko posredovalcev, postal odkrit in uraden. Gre za vodenje dialoga, je dejal, ki traja že dolgo časa in ki mu je namenjeno, da bo prav tako dolgo časa še trajal, zakaj Cerkev se zaveda, da se mora soočiti s sedanjo stvarnostjo in je tudi nalo-ga vernikov, da aktivno posegajo v javno življenje. Avtorja obeh pisem ne popuščata, niti ne sprejemata kompromisov, ampak sročata dialog. S tema pismoma se zaključuje obdobje hladne vojne, protikomunizma in antiklerikalizma, torej obdobje, ki je prineslo veliko hudoga.

Odveto-nik Battello je opisal razpolo-žila katoličanstva, in zlasti KPI do religije in Cerkve, ki se priče-nja že pri Togliattiju, ko se je mize-De Gasperija obrnil na »drugo

stran Tibere» ter zavzema nove raz-sežnosti z Berlinguerjem stališ-čem po katerem so v KPI lahko tudi katoličani, če se strinjajo s po-litičnim programom stranke. Bat-tello je s tem v zvezi opozoril na vprašanje statuta KPI, ki je glede religije v svojem drugem členu ši-roko omejujejo pa v členu 5, kjer govori o nalogah komunistov, da se izobrazujejo v marksizmu (pred ča-som tudi v stalinizmu). Car marksiz-ma je v tem, je dejal Battello, da je v prejšnjem stoletju odprl vrata k znanstvenemu preučevanju proble-mov religije kot posledice družbenih krivic. Izmenjava pism je velikega političnega in kulturnega pomena. Ne smemo dovoliti, da bi nas sedanja kriza navajala k iskanju »bliž-njice«, ampak moramo izhajati iz zgodovine. Torej nič skokov v temo, ampak sprejemanje odločitev na po-dlagi prakse in teorije.

## USPELA TRADICIONALNA POBUDA GORIŠKIH PLANINCEV

# Nad šestdeset tečajnikov SPD štiri nedelje na Nevejskem sedlu

Po novem letu bodo nadaljevali z nedeljskimi izleti v Julijce



V nedeljo se je zaključil smu-čarski tečaj, ki ga je tudi letos na Nevejskem sedlu priredilo Lu-venško planinsko društvo v Gorici. Na tečajih tega društva se je ve-liko mladih in ne več mladih Go-ričanov naučilo smučanja, neka-teri med njimi so dosegli tudi lepe uspehe na raznih tekmovaljih. Te-čaj je bil letos zelo uspešen, saj je bilo na njem kar 64 ljudi. Za vadiitelje so imeli priznane smu-čarske učitelje šole na Nevejskem sedlu, med temi so nekateri doma iz Rablja in govorijo slovensko.

Slovensko planinsko društvo v Gorici bo sredi januarja obnovilo nedeljske smučarske izlete na Ne-vejsko sedlo in namerava sodelovati na raznih tekmovaljih. 2. aprila pa bo društveno tekmovalje, na katerem bodo morali obvezno so-odelovati vsi člani, ki kakorkoli smučajo.

Tečaja so se letos udeležili (prva imena se nanašajo na mlade in o-drasle začetnike, naslednja pa na one, ki so že večji v smučarskem športu): Vida Mermolja, Mara Leban, Ju-lijan Cavdek, Vlasta Jarc, Majda Gerjolot, Kety Klanci, Marko De Grassi, Damjan Primožič, Emil Bavcon, Igor Gulin, Damjan Lu-tman, Robert Bensa, Goran Koc-man, Tjaša Koban, Martina Kos-mina.

Iztek Jarc, Armando Laković, Stano Cijan, Kristina De Grassi, Duška Lutman, Jordan Ferletič, Vanda Primožič, Vanja Korošec, Alenka Kocman, Benedikta Dru-vošček, David Faganel, Seržij Ko-rošec, Alfreda Paoletti, Vojko Koc-man.

Dimitrij Roner, Marko Vizintin, Vojko Pahor, Ivana Roner, Ingrid Čotič, Robert Piet, Joško Pahor, Davorin Pahor, Alenka Pahor, I-gor Primožič.

Tanja Hmeljak, Daniela Klancič, Miran Cotar, Sonja Lutman, Val-ter Bric, Nadja Suligoj.

Mirko Primožič, Tuša Lutman, Bogdan Suligoj, Drago Pahor, Ro-ner Anamarija, Renco Frandolich, Milojka Paoletti, Janko Lutman, Sonja Nanut, Elda Nanut.

Aleks Uršič, Savo Vogrič, Beno Vizintin, Aleš Suligoj, Dimitrij Wal-tritsch, Silvan Grendene, Erik Bensa, Edi Lutman, Marko Vogrič.

Na naši sliki so tečajniki takoj po prihodu z avtobusi na parkiriš-ču na Nevejskem sedlu.

## Seminar o obnavljanju pogodb v javnem sektorju

Na sedežu pokrajinske delavske zbornice v Gorici je bil prejšnje dni seminar, na katerem so preu-čili trenutno stanje kolektivnih de-lovnih pogodb uslužbencev v jav-nem sektorju. Seminarja, ki je bil pod predstvom pokrajinskega tajnika delavske zbornice Alde Col-leonija, so se udeležili člani pokra-jinskega vodstva sindikata CGIL vseh kategorij javnega sektorja: državni namestencev, poldržavnih namestencev, krajevnih uprav u-službenec bolnišnic, železnice, po-štinih in telefonskih delavcev in so-lstva. Uvodno poročilo je imel Giu-seppe Lambis iz osrednjega vodstva sindikata, ki je poudaril, kako je nemogoče v tem trenutku sestaviti enotno platformo za celotno področ-je javnega sektorja, obenem pa se pojavlja tudi nevarnost, da bo sin-dikalna akcija usmerjena samo v posredovalno vlogo za obnovo po-godb poameznih delavcev javnega sektorja. V nadaljevanju poročila je podal analizo sedanjega stanja do-govarjanja. Tako so se pogajanja po-zitivno zaključila do sedaj samo za državne uslužbence in pred dnevi je bil sklenjen tudi prvi dogovor. Pogajanja za obnovo delovne po-godbe uslužbenec bolnišnic so za-

nje s slovensko konzulto, s SPZ ter povračilno srečanje s sociali-stično zvezo v Novi Gorici. Teri-torialni odbor se bo v tem času sestel tudi z dejavniki občine So-vodnje, da bi si, podobno kot v Doberdobi, ustvaril celovito sliko položaja in vprašanj, ki se pojav-ljajo v tej občini. V oceni takšnih sestankov, ki so sprejeli člani teritorialnega odbora, je bilo po-udarjeno, da gre za interdiscipli-narna vprašanja, ki jih je potreb-no obravnavati v njihovi medse-bojni odvisnosti. Govorec o speci-fičnih vprašanjih Doberdoba so na sestanku ugotovili, da večnamen-sko središče, ki ga nameravajo gra-diti v Ronkah, ne zadeva samo doberdobske občinske uprave, ampak vse dejavnike v občini, vsehvišnja društva. Preučili so na-dalje nekatere stvarne predloge, ki so bili izrečeni na sestanku v

Doberdobi, ter se dogovorili za konkretno pomoč, ki jo teritorial-ni odbor lahko nudi pri njihovem uresničevanju.

Žalosten božič za tržiške delavce

Delavci tržiških tovarn SIMO in AAA, ki sta last finančne družbe Maraldi, so že nekaj mesecev brez plač. Letošnje božično noč bodo preželi z družinami v tovarni. Dre-vi ob 22. uri bodo imeli božično ma-so v tovarni AAA za delavce obeh tovarn, jutri dopoldne pa bodo mani-festirali po tržiških ulicah. V raznih tovarnah so delavci zbirali prostovoljne prispevke za nakup paketov delavcem teh dveh tovarn.

## PRIMORSKI LIKOVNIKI RAZSTAVLJAJO V ČEDADU

# Prispevek k medsebojnemu sodelovanju in poznavanju

V. Černo poudaril vlogo mostu, ki jo opravljata umetnost in kultura

Ob »avzočnosti čedadskega župa-na Giovannija Del Bassa so v četr-treke zvečer v prostorih kulturnega društva »Ivan Trinko« odprli raz-stavo desetih severnoprimorskih li-kovnih umetnikov. Razstava bo od-prta ob delavnikih, dopoldne in po-poldne, od 13. januarja. Na njej sodelujejo Lucijan Bratuš, Danilo Jejič, Pavel Medvešek, Negovan Nemec, Rafael Nemec, Nedeljko Pečanec, Rudi Pergar, Marko Po-gačnik, Rafael Trpin in Miloš Vo-larič.

Razstavo je odprl prof. Pavel Pe-tricić, potem pa je aktivni delavec na področju narodnega osvobodil-nega boja v Sloveniji Viljem Cerno, ki je predsednik prosvetnega društva Ivan Trinko, govoril o pome-nu te razstave, prve razstave li-kovnih umetnikov Slovenije v be-neški domovini. Černo je dejal, da predstavlja razstava prispevek h krepitvi kulturnih stikov med be-neškimi Slovenci in Slovenci v ma-tični domovini, ter zaželel, da bi podobne pobude še uresničevali, saj prispevajo k razvijanju čuta za lepoto in da v tem pogledu kul-turno bogatijo benške Slovence.

Navzoči so z zama pričakovali, da bo v svojem govoru omenil be-neške Slovence. Na otvoritvi razstave je več pe-s-mi zapel Goriški okei.

## IZ DELOVANJA DRUŠTVA KRVODAJALCEV V SOVODNJAH

# Prejšnjo soboto so se zbrali na prvem delovnem sestanku

Razdelili so prve izkaznice. Med člani sovojskega društva tudi Ladi Tommasi, ki je doslej daroval kri že 32-krat

Dobra dva meseca po ustanov-nem občnem zboru, so se člani so-vojskega društva prostovolnih krvodajalcev zbrali v Kulturnem domu na delovnem srečanju. Se-stanek je bil prejšnjo soboto, 17. t.m., in ga je vodil predsednik društva Branko Černic. Poudaril je, kako se je društvo, kljub raz-meroma kratkemu času, ki nas loči od ustanovnega občnega zbora (2. oktobra 1977), izkazalo precej ak-tivno. Lepo število članov je že opravilo zdravniške preglede, bilo pa je napravljeno tudi približno petdeset odvzemov krvi. V tem času pa so se pojavile tudi že prve težave, tako finančne kakor or-ganizacijske značaja. Sicer pa so se reševanja težav finančnega zna-čaja lotili že na sobotnem sreča-nju, ko so preverili nekaj predlo-gov o vključevanju in obliki po-moči tako imenovanih podpornih članov, ki zaradi starosti ali zdrav-stvenih razlogov ne morejo postati aktivni člani. Po daljši diskusiji so se zedinili za predlog, naj bi podporni člani letno prispevali naj-manj po 3000 lir, vse prispevke pa jim bodo vpisali v člansko knjiž-ico, kjer se registrirajo odvzeti krvi.

Tudi organizacijskim vprašanjem so posvetili precej pozornosti. Za-radi slabe organiziranosti transfu-zijskega centra pri goriški splošni bolnišnici nastajajo precej nezodo-vanja, saj darovalci krvi izgubljajo preveč časa pri čakanju. Branko Černic je poudaril, da so te težave, ki so se pojavile pri izpolnjevanju obveznosti, ki jih imajo na odgovor krvi v Višnem, kjer imajo sodobno urejen transfuzijski center. V obdobju od ustanovnega občnega zbora so bili tudi že vzpo-stavljeni prvi stiki z doberdobskim društvom krvodajalcev, ki že nekaj let uspešno deluje. Pokazala se je

# Vladimir Klanjšček razstavlja v goriški galeriji »Il Torchio«



Klanjščkova razstava v galeriji »Il Torchio« je bržkone »informal-na značaj«, kot razberemo iz uvodnega odstavka v katalogu. Raz-stava je namreč zasnovana »pre-telno kot »mini-varianta« na že obdelane teme. V zmanjševanju formata je prišel slikar ponekod do takšnega merila, da smo že blizu kamejski površini. Precejšen del imajo zaradi tega tudi ok-virji sami: razkošni, zlatni, vsi oklasični, nekateri celo srebrni, in še slika sama se je pogosto zle-knila na žamet. S tem v zvezi je tudi tema sama nekoliko pogojena: v poštev so prišle »pokrajina in rože. Čeprav gre za preverjanje »če predelane snovi je tu končni rezultat povsem drugačen: vrsta komponent je na prvi pogled nad-se mikana. Pa vendar ko človek primerja te sliče s Klanjščkovimi krajinskimi motivi iz prejšnjih raz-stav (in primerjava se vsiljuje že sama po sebi), ima občutek da so ta dela nekoliko heteronena in nedorečena: rože obravnavajo Klanjš-ček naturalistično. V tem poletju je praznoprav izjem in uspeškov očarljivi. Vendar bi pričakovali v tej motiivski globje premitivnosti ob večji »čustvenosti pozornosti do predmeta in tudi ob formalni ob-delavi.

V krajskih izrezih se ponekod oglašajo poseg oranzaste barve, kar spet daje slikam poseben čar. Sploh se ti »posnetki« bolj pove-zujejo v Klanjščkov dosedanj na-stvarjalni razvoj. Pogrešamo pa po-nekoli tu kompozitivne skladnosti, kar izvirja berljivo (tudi pri ru-skah) iz prenatrženosti in pa tudi slikarjeve »neučakanosti.

Pri vsem tem pa nas Klanjšček tu kot vedno, preseneča s svojo iznajdljivostjo in bogatim fanta-zijskim doživljanjem ter pestro barvno govorico, kar v pretežni me-ri odtehta ostale nedostatke. Vseka-kor bi veljalo, da bi se slikar s tem formatom še kdaj pomeril. m. r.

## RAZSTAVE

V galeriji Il Torchio je do konca letošnjega leta odprta razstava doma-čega slikarja Vladimira Klanjščka.

V domu Andrej Budal v Štandreu se je nekaj dni odprta razstava si-lkarja-samouka Janeza Nanuta -Filip-vega. Odprta je v večernih urah.

V gostišču Lanterna d'oro na gori-skem gradu je odprta te dni razstava slikarja Carla Moreuja. Odprta bo do 5. januarja.

Na sedežu društva »Ivan Trinko« v Čedadu bo do 13. januarja odprta razstava desetih severnoprimorskih li-kovnih umetnikov.

## Kino

Gorica  
VERDI 15.30-20.00 »Guerre stellar«. C. Fisher in A. Guinness. Jutri: 14.45-21.30.  
CORSO 16.30-21.00 »Guerre stellar«. Jutri: 15.15-22.00.  
MODERNISSIMO 17.00-21.00 »Caro Michele«. Režija Monicelli, igra M. Melato. Jutri: 15.30-22.00.  
VITTORIA 17.15-21.00 »Grazie tante e arrivederci«. C. Villani in M. Scarpatta. Preveden mladini pod 18. letom. Jutri: 15.00-22.00.  
CENTRALE 17.00-21.00 »Herbie al Rally di Montecarlo«. D. Johns in J. Sommers. Jutri: 15.00-22.00.

Tržič  
PRINCIPE 17.30-22.00 »Abissi«. Ju-tri: 14.00-22.00.  
EXCELSIOR 16.30-22.00 »Quell'ulti-mo ponte«. Jutri: 14.00-22.00.

Nova Gorica  
in okolici  
SOČA »Gospod Klein«, franc. film ob 18. in 20. uri. Ob 16. uri risanka »Maček v šornjih«. Jutri: »Gospod Klein« ob 16. in 20. uri.  
SVOBODA »Judo in karate v borbi tolp«. franc. film ob 18. in 20. uri. Jutri ob 16. in 20. uri.  
DESKLE »Maček na Divjem zahodu«, risanka ob 17. uri. »Odpadniki«, alžirski film ob 19.30. Jutri: »Veli-ki Gatsby«, amer. film ob 17. uri in 19.30.

DEŽURNA LEKARNA V GORICI  
Danes ves dan in ponoči je v Gorici dežurna lekarna Baldini, Ver-dijev korzo 57, tel. 2079.

DEŽURNA LEKARNA V TRŽIČU  
Danes ves dan in ponoči je v Tržiču dežurna lekarna Rismondo, Ul. E. Toti, tel. 72701.

# Znižana konzumistična mrzlica pred letošnjimi božičnimi prazniki



Konzumistična mrzlica, ki je bi-la značilna v šestdesetih in pa za-četku sedemdesetih let, se je pre-cej zmanjšala in v tem predbo-žničnem tednu nismo v trgovinah opazili tiste gneče, ki je bila nekaj normalnega v prejšnjih letih. Tri-najsto plačo so ljudje v glavnem porabili za nakup najnujnejših stva-ri, kot so oblačila ali pripomočki za dom in tudi v teh omejenih pri-merih je »trajnostna« splahnela za-merih iz »trajnostne« splahnela za-merih iz »trajnostne« splahnela za-

specializirane trgovine in domove. Slika pred prazniki seveda ni porazna, ljudje pa so se naučili smotneje uporabljati svoj denar. Zato kupujejo v teh dneh stvari, ki jim bodo zares koristile. Goriški trgovci so tudi letos okolišni nekatere mestne ulice z razkošno razsvetljavo. Za to so porabili več milijonov lir, električni tok pa je dala občina. Razsvetljena sta oba korza, ulice 8. avgusta, Oberdan, Carducci, Raštel. Sredi Travnika stoji velika jelka, ki jo je novogo-riška občina darovala prebivalcem mesta Gorice.

Smo torej pred dvodnevimi bo-žičnimi prazniki, prihodnji teden bo spet v prazničnem pričakovanju Silvestrova in novega leta. Ta-krat se bodo ljudje bolj sprostiti in kot vedno napolnili gostišča ali pa se zbrali v prijateljskih druž-bah in pričakali novo leto doma.

Z manj prazničnim občutkom pa bodo tako božično kot novo leto do-življali tudi delavci in delavke, ki so v dopolnilni blaginji in na Go-riskem je v takem položaju več kot dva tisoč ljudi.

Na naši sliki je praznična raz-svetljava v Ulici Carducci.



## ČETRTI ABONMAJSKI KONCERT GLASBENE MATICE

## Neposredno učinkujoča lepota Vrabčeve «Ritmične impresije»

Interpretativna dognanost pianista Aleksandra Vodopivca in homogenem delovanju z orkestrom - Mogočen Beethoven

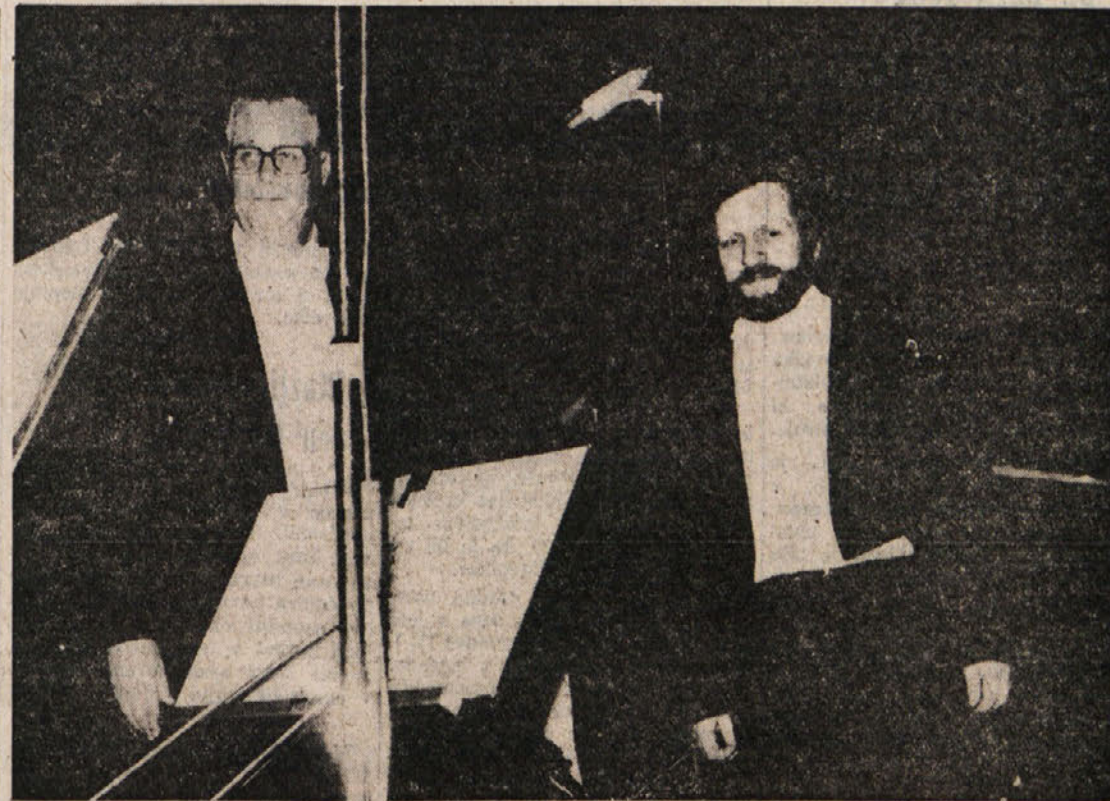
Poslušalci, ki so dne 20. 1. m. napolnili dvorano Kulturnega doma v Trstu, so v posebno prazničenem vzdušju pričakovali začetek koncerta simfoničnega orkestra Radiotelevizija Ljubljana. Na sporedu je bilo namreč prvič najpomembnejše simfonično delo Ubalda Vrabčeve «Ritmične impresije», v Gherardinijevem koncertu za klavir in orkester pa je nastopal pianist Aleksander Vodopivec. Prvi se je pridružil tako uspešnem skladatelju Pavlu Merkuju. Ta je napisal opero «Kajči pastira», ki smo jo pred dobrim letom dij štislili v

med osrednjih slovenskih dirigentov, ki se je od zborovskih prizadevanj v zadnjem času osredotočilo izključno v simfonično glasbo, izkazuje vedno enako svežino snovanju razborite domiselnosti, prijetne občutenosti in doslednosti v iskanju in oblikovanju. Njegovo delo se je razvijalo iz osnovnih umetniških naziranj, ki ga opredeljujejo kot ustvarjalca del neposredno učinkujoče lepote, porojene iz miselnosti in občutij sodobnega človeka, in izražanje v individualno formiranem glasbenem jeziku. Brez pretenzij iskanja novitet za vsako cenjo se ustvarjalec opira na svojo umetniško prepričanost in z njeno vira vira svoje z muziko obdarjene narave. V tem je dosleden in iskren in o tem nas je ponovno prepričalo zadnje delo, ki smo ga poslušali na tem koncertu. Mislim tudi, da je skladatelj napravil korak dalje v tretiranju orkestra, saj smo lahko ugotovili, da je z izjemo nekaj manj dognanih mest instrumentacija postala prozornost in stvarneje opredeljena. Pripomniti bi lahko še, da smo ob koncu stavkov ostali z občutkom negotovosti oziroma nam je manjkala dopolnjevanja in prepričljivejša zaključnost.

Dirigent Samo Hubad in orkester sta k realizaciji dela pristopila z resno voljo in ga z ozirom na prvo izvedbo oziroma na ne se popolnoma odkrite vrednote tudi sorazmerno nazorno izvedla. Nastop pianista Aleksandra Vodopivca je odražal solidno pripravo in tolikšno interpretativno dognanost, da se je skladno zivala v enotno delovanje z orkestrom, ki ga je dirigent povedel v razborito igro plastičnega oblikovanja. Sicer pa je orkester vsakokrat bil vseskozi na visoki stopnji inter-

pretiranja, ki je doseglo svoj višek v Beethovnovi Peti simfoniji, pri kateri se je dosledno podprejal kreativnim intencijam dirigenta. V čisti, kompaktni igri vseh homogeno delujočih skupin in celotnega orkestra, se je pred nami v vsej svoji napetostni lepoti razvijala mogočna tvorba Beethovnovi Pete simfonije. Dirigent je v orkestru izvalil izredno koncentracijo, ki je privedla do močno pogojene sproščenosti v kreativnem procesu. Koncert je bil izreden kulturni dogodek in izjemen umetniški doživetje.

IVAN SILIČ



Dirigent Samo Hubad in pianist Aleksander Vodopivec na koncertu G. m.

## DVA POTOPIISA SVETOVNE RAZSEŽNOSTI

## Bogata bera Mladinske knjige

V letu, ki odhaja, je založba izdala v štirih zbirkah kar 14 izvirnih slovenskih del, kar je več kot kdaj koli prej

Mladinska knjiga je na posebni tiskovni konferenci ob koncu leta seznanila javnost z vrsto novosti, predvsem z izvirnimi povetami, ki so izšli v letu 1977. Te dela je založba Mladinska knjiga izdala deloma v zbirki Pota mladih, v Novi slovenski knjigi, v Levstikovem hramu in v zbirki Potopisa. V štirih zbirkah je izšlo 14 izvirnih del, kar je več kot kdajkoli prej. Naj na prvem mestu omenimo dvojico potopisnih knjig, ki sta izšli, ena že pred meseci, druga pa pravkar. Potopisi danes niso več tisto kot nekoč. Niti pisatelji, se manj pa bralci, ki sta izšla, ena že pred meseci, druga pa pravkar. Potopisi danes niso več tisto kot nekoč. Niti pisatelji, se manj pa bralci, ki sta izšla, ena že pred meseci, druga pa pravkar. Potopisi danes niso več tisto kot nekoč. Niti pisatelji, se manj pa bralci, ki sta izšla, ena že pred meseci, druga pa pravkar.

nastala ob avtorjevem večmesečnem bivanju v Združenih državah, studiju, v kateri obravnavajo družbene, gospodarske in politične probleme sodobne Amerike, kakor jih gleda in spozna slovenski novinar. Avtor je obiskal mnoge ameriške družbene ustanove, bil je udeleženec seminarjev, dobil je na razpisu nagradne članke. V zbirki Potopisa je izšlo 14 izvirnih del, kar je več kot kdajkoli prej. Naj na prvem mestu omenimo dvojico potopisnih knjig, ki sta izšli, ena že pred meseci, druga pa pravkar. Potopisi danes niso več tisto kot nekoč. Niti pisatelji, se manj pa bralci, ki sta izšla, ena že pred meseci, druga pa pravkar.

ki se predstavlja s knjigo kratke proze, črna iz Koroske. Merjanca Kocvar - Colarije je delila ekspresionizma, ki izpoveduje žensko zastrto erotiko. Njena pesniška zbirka, ki mimo greš je pač zbirka oblikovno moderne tematiko pa že znane pozneje. Ples pravilje Aksije Kermanner je prav tako pesniški prevenc, zbirka pesmi, v kateri se mlada pesnica spogleduje s praviljen svetom minulega otroštva in posavlja v pozvoje mladega bitja. Blaž Lukan se predstavlja z zbirko Pesem in pesmi, Anita Hudc z zbirko kratke proze Slike samostanskega vrta, ki predstavlja nepredelane spomine avtorice na težko in brezizgledno mladost. Naj obsežnejša in najzreplejša, tudi fabulativno razširjena je proza zbirke Branka Gradišnika Čas, v kateri se razodeva pisateljevo suvereno obvladovanje snovi in forme. Za vse knjige je skupno iskranje raznovrstne in heterogene mlade generacije, katere omejen literarni predstavitelj so različno ugodili in usmerili. Vsi pa so iskreni izpovedovalci, ki iščejo svoj slog, svoje mesto, ki iščejo nekaj novega in jim bo se čele čim odmeri svoje mesto, ki iščejo nekaj novega in jim bo se čele čim odmeri svoje mesto, ki iščejo nekaj novega in jim bo se čele čim odmeri svoje mesto.

Druga knjiga Mitje Gorjupa Kitajske dnevniki je knjiga, ki jo poznamo po tem, da je potopis izhajal v nadaljevanju v Delu kot podlistek, zdaj pa se izteka v Primorskem dnevniku. Kot knjiga, ki je zdaj pred nami odlično opremljena in dopolnjena z izvirnimi, včasih prav šokantnimi fotografijami, pa delo samo pridobi na pomenu. Ne samo, da je s knjižno objavo izjemno delo z obilico podatkov ohranjeno in dostopno. Tudi zdaj, ko ga znova prebiramo, se nam Kitajska kaže v docela novih lučih. Kot dežela, ki se krčevito izvija iz zaostalosti in si gradi svoj boljši jutrišnji svet. Gorjupovo delo ima mnogo več potopisnih elementov kot Staničeva knjiga o ZDA in ima tudi številne elemente klasičnega potopisa. Toda delo je še mnogo več. V svoji Kitajski dnevnik je avtor vpletel poglobljeno razmišljanje o deželi, ki jo je spoznal, nani zal kritične in odobravalne pripombe, navedel številne podatke in vse prepletel s citati iz Mao-viljskih spisov, ki predstavljajo osnovno vodilo današnjega razvoja Kitajske. Knjiga naravnost izžareva briljantni žurnalizem, je delo nekdo, in imel je prav. Gorjupovo delo o Kitajski je zanimivo, izredno privlačno napisano, polno podatkov in misli, pa zato izjemno učinkovito na bralca. Zato bo to bleščeče napisano potopisno in politično poročilo ostalo eno temeljnih del za spoznavanje Kitajske v tem trenutku.

Mladinska knjiga izdaja posebno knjižno zbirko katere naslov Pota mladih že sam kaže, da je namenjena najmlajšim literarnim ustvarjalcem, ki se vstopajo v literaturo. V tej zbirki je istočasno izšlo pet knjig, od katerih tri prinašajo poezijo, dve pa prozo. Tudi regionalno so zastopani mladi avtorji iz raznih krajev, pesnica Marjanca Colarije iz Koroske, pesnica Aksinja Kermanner iz Ljubljane in pesnik Blaž Lukan iz Maribora. Medtem ko je proizaj Branka Gradišnik doma iz Ljubljane je Anita Hudc,

MARIJ CUK

## Goriško srečanje malih odrov 78

GORIŠKO SREČANJE MALIH ODROV 78 bo potekalo v dveh krogih: v prvem (od 12. do 18. januarja 1978) se bodo predstavila slovenska gledališča in gledališke skupine, v drugem krogu (od 23. do 27. januarja 1978) pa gledališča in gledališke skupine iz drugih republik in držav.

OKVIRNI PROGRAM JE NASLEDNJI:  
Slovensko narodno gledališče Drama LJUBLJANA - A. Arbuzov: STAROMODNA KOMEDIJA  
Slovensko ljudsko gledališče GLEJ LJUBLJANA - P. Lužan: SREBRNE NITKE  
Gledališče Pekarna LJUBLJANA - D. Poniz: IGRA O SMRTI  
Mestno gledališče LJUBLJANA - J. Anoulli: POVAJABO V GRAD  
Prezre monodramskih predstav, ki jih izvajajo: VOLOJDA PEER, ANDREJ KURENT, JOŽE ZUPAN, META VRANIC, RUDI KOSMAC, POLDE BILIC  
Gledališče Pod Satorom - Rade Serbadija ZAGREB  
Kletno gledališče "Die Claque" BADEN - SVICA  
Gledališče Sandkorn KARLSRUHE - ZVEZNA REPUBLIKA NEMCIJA  
"Skonska teatar" LANDSKRONA - ŠVEDSKA  
Teatar ITD - ZAGREB  
Teatr Adekvatny WARSZAWA - POLJSKA  
SI. Ru.

## KONČNO FREUD V SLOVENŠČINI

V zadnjih dveh letih je Državna založba izdala v slovenskem prevodu dve izmed najbolj znamenitih Freudovih del: «K psihopatologiji vsakdanjega življenja» in «Predavanja za uvod v psihanalizo». Ti izdaji predstavljata obremen prvi uradni prevod Freudovega dela v slovenščino. To se zdijo skoraj nepojmljivo, kot pravi priložna pripomba prof. Lev Milčinski v uvodni besedi k «Psihopatologiji», če pomislimo, da je minilo že več kot pol stoletja, odkar se je Freud povzpela na sam vrh znanstveno kulturnega življenja v našem stoletju.

Prevedeni knjigi spadata med najbolj popularna Freudova dela in tekmujejo med seboj tako za prvenstvo tako glede izdaj v nemščini, kot tudi števila prevodov v tuje jezike. Razlog je v tem, da sta obe deli predvsem ekspozicijskega značaja: z njima Freud ni uvajal revolucionarnih dognanj. Hotel je predvsem prikazati na čim bolj razumljiv način, v čem je bistvo psihanalize. Ti deli, se posebej velja to za «Predavanja», od samega začetka nista bili namenjeni toliko ozkemu krogu specialistov, kolikor širši publiki izobražencev, ki so kazali zanimanje za pojav nove psihološke vede. Tema deloma psihanalitična skupnost, s Freudom na čelu, ni nikoli pripisovala iste zgodovinske pomembnosti kot nekaterim drugim, začeti s «Razlagi sanj», preko «Esejev o teoriji seksualnosti» do Freudovih spisov o psihanalitični tehniki in do njegovih izrednih opisov kliničnih primerov.

Ni pa dvoma, da predstavljata, posebno še «Predavanja», vse do danes eno najboljših poti za seznanjanje s Freudovo mislijo. Freud je v «Predavanjih» predal precej kompletno sliko psihanalize, kot se je izkristalizirala do leta 1917; a kar je še posebno privlačno pri branju tega dela je način Freudovega podajanja. «Predavanja» se zdaleč niso suboparno natevanje analitičnih konceptov. Tudi iz razloga, da so bila povzeta po resničnih predavanjih, kaže to delo vso neposrednost in svežino kontakta, ki ga je Freud, kot izvrsten predavatelj, znal vzpostaviti s svojim poslušatelstvom. (Naj omenim tu kot zanimivost, da je Freud za časa prvega mednarodnega psihanalitičnega kongresa v Salzburgu leta 1909 govoril štirinajst nepravilnih ur, o čem izmed svojih kliničnih primerov. Učinek je bil izreden na takrat se skromno in negotovo skupino njegovih poslušalcev, kar je, med drugim, pripomnilo k utrditvi in nadaljnji razširitvi psihanalize). Mislim, da bi se lahko kdo vprašal ob taki prijombi, ali mogoče ne obstajajo v Freudovem nastopu nevarni demagoški elementi. Čeprav ni potrebno zanikati učinka, ki ga je njegova osebnost imela na zainteresirane poslušalce, mislim, da «Predavanja» zgovorno kažejo, kaj leži velik del Freudove privlačnosti: gre predvsem za njegov način priklovanja. So znanstveniki, ki znajo podati le

končne rezultate svojih raziskovanj, kot da so jim njihovi sintetični miselni procesi za zmorem zaprti vrata in negotovosti, ki so jo morali prehoditi, dokler se niso končno dokopali do svojega znanja. Pri Freudu nimamo nikoli tega vtisa. On zna s poslušalci in bralci obnoviti pot svoje raziskovanja in skuša na tem pohodu osvetliti vse negotovosti, razjasniti razne dvome in odgovoriti na ugovaranja, ki se nan lahko porodijo v naših mislih. Stalno nam prikazuje vse zapreke, s katerimi se je moral sam soočiti na svojem miselnem vzponu, ker je menjal, da se morajo z njimi spoprijeti tudi njegovi poslušalci in bralci, če naj bo njihovo znanje zgrajeno na trdnih temeljih.

Kaj nam lahko Freud pove danes, 60 in več let po originalni izdaji teh del? Prof. Lev Milčinski v uvodni besedi k «Predavanjem» ugotavlja, da Freud danes še zdaleč ni samo zgodovinskega pomena. Za vsakega resnega študenta psihoterapije predstavlja podrobno proučevanje Freudovega temeljnega profesionalnega izoblikovanja. Za vsakega človeka pomeni pristno srečanje s Freudovo mislijo pozitivno in razumevanju in vrednotenju psihičnega sveta.

Ali naj to pomeni, da je Freudovo delo sprejemljivo v celoti? In kje je Freudovo mesto v današnji situaciji brezštevilnih psiholoških struj in orientacij? Ne samo med širšim prebivalstvom, ampak tudi med samimi psihoterapeviti se že zelo razširjeno misljenje, da je potrebno zbirati med alternativnimi strujami, ki se med seboj izključujejo: ali si freudianeec, jungovec, adlerjanec, neo-freudianeec itd. v nedogled. Vsekakor je priložnost k temu nezavidljivemu stanju dejstvo, da so pomembne med vodilnimi osebnostmi psihoterapevtskega sveta občasno zadobile obliko pravih religioznih spopadov. Tudi način psihoterapevtskega treninga se vse prevečkrat kaže karakteristične indolentnosti v sektarno gibanje bolj kot objektivno seznanitev s principii dolocene znanstvene humanistične vede. Mislim pa, da je mogoče danes kljubovati takemu sektarnemu pojmovanju psihoterapije. Vedno bolj je občutiti zahtev po skrbnem izločanju skupnih terapevtskih faktorjev v raznih postopkih, po ugotovitvi nezdružljivosti razlik in po skrbni aplikaciji primernega postopka za individualnega pacienta s tem naj bi prišlo do odprave potiskanja vseh načelov v skupen terapevtski kano, s katerim je pač psihoterapevt seznanjen.

V tem kontekstu je potrebno imeti Freuda za veličano, ki ga ni mogoče obiti, kot pravi prof. Lev Milčinski v uvodu k «Predavanjem». Ne zato, ker je vse, kar pravi Freud, sveto. Njegova dela s svojim značilnim mehanicističnim teoriziranjem je močno poglobljala njegove koncepte: takšne nam danes Freudove fizikalistične teorije psihičnih procesov, z energijsko libido in ekonomiko mentalnega aparata, ne zdijo najbolj primerne za opis in razlago človekovega duševnega razvoja in dogajanja. Ni moj namen, da bi govoril izpreno o Freudovih neizpopolnjenih odkritjih. A že pozorno branje teh dvoh del lahko da razumeti vsakomur, da imamo opravka z izredno prodornim mislecem, brezkompromisnim proučevalcem skritih (in večkrat neprijetnih) lastnosti človekove psihe.

Kakšno mesto pa zavzema Freud, izven ozkega področja psihoterapije, v širšem okviru kulturno-znanstvenega življenja? O njegovem izrednem vplivu na kulturno in vzgojno klimo našega stoletja so bile napisane reke knjig. Verjetno je, da njegov pomen in vpliv še zdaleč nista dokončno izjasnjena. Sam se počutim na mnogo manj trdnih tleh, ko skušam izraziti kako misel o tem širšem vplivu Freudovega dela. Ni pa dvoma, da celoten Freudov opus prinaša današnjemu človeku zahtevno po bolj skrajšanem odnosu do samega sebe: izpodibija mu vse priljubljene iluzije in racionalizacije ter ga vzbujda k neprenehnemu iskanju temeljnih resnic o človekovi psihi. Večkrat se očitno Freudu, da je izpodkopala temelje človekove avtonomije (proste volje) s tem, da je dokazoval eksistentno izvenzavestno motivacijo. V bistvu je resnica ravno nasprotna. Vsekakor je res, da je Freud neutrdno dokazoval, da obstajajo psihične sile, ki pogosto je posamezne akte in celo potek življenja, do katerih ljudje ostajajo popolnoma slepi. A istočasno je poudarjal, da ima človek možnost in odgovornost te sile razumeti in obvladati. S tem so raznovrstna opravičevanja, sklicevanja na negativne zunanje okoliščine, na «zlo usodo», na bolezen, postala mnogo manj sprejemljiva od Freuda sem. S tem je Freud vzbudil sodobnike, naj stopijo na višjo raven osebnih odgovornosti in naj sežejo po čistejši obliki moralnega dostojanstva. Tako pa je tudi razkril težko celivno noč duševnega konflikta. Od tedaj zaključek R. Schafferja, da je psihanaliza bistveno prispevala do tragične vizije sveta.

Dr. SAVO SPACAL

(Freud, Sigmund: «K psihopatologiji vsakdanjega življenja». Ljubljana: Državna založba Slovenije, 1975. Freud, Sigmund: «Predavanja za uvod v psihanalizo». Ljubljana: Državna založba Slovenije, 1977.)

PAVLA KOLARIČ

## NUŠIČ ŠESTIČ NA ODRU TRŽAŠKEGA SLOVENSKEGA GLEDALIŠČA

## «Oblast» v vratolomnem ritmu prefinjene Belovičeve režije

Tipični srbski - beograjski predvojni ambient, projiciran v širše dimenzije burjoznega klikarstva in stremušva - Vrsta do potankosti izdelanih in učinkovitih odskih likov

Ob politični satiri «Oblast» srbskega komediografa Branislava Nušića, ki je doživela premiero na odru SSG v petek, 16. t.m., je treba takoj pripomniti, da je bila predstava tako po režiji kot igralski plati ena najboljših, kar smo jih videli v Kulturnem domu v zadnjih letih. O fabuli nedokoncane Nušičeve satire smo že pisali v poročilu po premieri, kot tudi o nekaterih idejnih gibalih, ki notranjo strukturo teksta, tisto povedno namreč, deajo učinkovito in sodobno za vsak cas. Niti ni bistveno, da se ob sporočilu Nušića dlje zaustavimo, važnejši so komediografski prijemci umetnika samega, ki svojo liko tako preoblikovali, da so po eni strani humani, realni, po drugi pa humoristi in celo groteskni. Torej karakterna komedija, ki pa je postavljena v tako situacijo, da pravzaprav učinkuje nadvse komično, čeprav je bil do sedaj igran klasično, lagodno, lahko bi rekli statično.

Beograjski režiser Miroslav Belović pa je predstavo razvil do skrajnosti. «Oblast» je vrgel v vratolomni ritmu, ki se je občasno ustavil, a takoj za tem spet poprijel s silovito močjo. V bistvu je Belović eksperimentiral, njegov eksperimentirski prizjem Nušića evropski sredini in ga odtrgal iz predvojne srbskega malomeščanstva, je popolnoma uspel. Odkril je Nušića v novi dimenziji, odprl drugačne poglede na njegovo delo in začrtal pot, ki bo lahko razvejana in pestrá. Igralci so režiserju zahtevam in pogledom sledili tako, kot mogoče še nikoli. Popolnoma so se vključili v «charlestonski» ritem predstave in ustvarili like, ki bodo občinstvu še dolgo ostali v spominu.

Anton Petje je kot minister Laza ustvaril lik kokečnega in »petelinjega« oblastnika, ki se po-

igrava z usodo svojih podrejenih, celo najbližnjih. Z izbrano mimiko, predvsem pa z igrjo oči, je njegova dostojanstvena, a obenem komična obdelava lika močno vplivala na gledalce. Oseba ministra je v Petjevi igri zažela kot enkratna stvaritev, navzven zelo vzvišena in uglednega gospoda, ki pa je v svoji notranjosti nadvse puila.

Ob njem je bila Stanislava Bonisena naravnost vzorna žena Leposava v igralsko imenitnem liku plehke snobistične ministricke, poigravajoč se med fino govornico in charlestonskim ritmom. Igralka je dokazala, da je - odkar je pri nas - samo čakala na vlogo, v kateri bi lahko potrdila svoje sposobnosti.

Alojz Milič je v vlogi ministrovega strica Arsa podal korektno igro, ki se zgleduje v klasičnih obdelavah tega Nušičevega lika. Arsa je sicer nazvenen tok «kmečkis» naiven človek, ki pa se na koncu pokaže kot premeten tip lahkoživca, ki išče samo dobiček. Silvestr Kopal je kot Milojze pozval občinstvo, ki se sam stremi za njo, čeprav je preslaboten in naiven, da bi se je lahko polastil. Kopal je znal priversti s svojo dinamično igro do smeha celo najbolj zahtevnega ljubitelja komedijskega žanra. Še najbolj pa je presenetila Zlata Rodoskova v vlogi Mice, saj je silovito obračala tok dejanja na odrs s svojim «dolгим jezikom». Njena razposajena, a obenem groteskna pojava, je učinkovala sveže in ustvarila je enkratni lik, ki ga lahko beleži tudi antologija komedije. Prav tako posrečen je bil Livij Bogatec, pa čeprav je imel manj vidno vlogo. Kljub temu je njegov nastop v kretanju in mimiki bil tako izdelan, da je pričel res vzdušje neke zahrbtnosti in zvijačnosti, ki je ni lahko zaslediti na odskih deskah. Tudi Stane Starešinič in ostali člani gledališke družine Stalne-

ga slovenskega gledališča so v celoti izpolnili svojo nalogo, ki ni bila lahka, a zato toliko bolj uspešna.

O prevodu pesnika Milana Jesiha gre pripomniti, da je zelo tekoč, moderen in je se kako prav prišel režiserju Beloviću, da je ustvaril moderno predstavo. Scena Svete Jovanovića je v prvem dejanju odražala malomeščansko stanovanje, v drugem pa visoko burjozno ministrstvo, lahko pa recemo, da se s celotno predstavo ni ujemala, saj je bila preveč statična.

Nasploh pa je bila postavitev «Oblasti» viden dosežek tržških gledaliških umetnikov in dolga, da pod večšo roko lahko naši igralci dosežejo nivo, ki je navse zavirljiv.

«Kdika pjet, križ desjet, dva jen tri, krko stri?» Tak način čunanja je bil v rabi še v prejšnjem stoletju. Z otvarjanjem šol pa so tisti, ki so jih obiskovali, naučili računati še druge.

«A den, dva, tri, štir, pjet, šest, sje den, ušan, devjet, desjet, A najst... dvajset, anahdvajset... tridesjet.» Potem so pa steli. «Tridesjet jana, tridesjet jndva...»

Pri vrstnih številkih je posebnost samo tretji, ki postane »stree«. Tretji dan v mesecu, streč dan u mesecu.

Tudi ločine so poznali. Moraš skozi dvojna vrata. «Muoreš skuze dvojna urata.»

Poznali so delilne. Po dva iz vsake hiše, epa dva sez usake šise.

Ponavljalni, ki se v književnem jeziku tvorijo z besedico krat, se v narečju tvorijo z »buač«. «Anbuat, dvabuota, stubuota.»

Bolezni, «balezni». Kdor je imel bolečine v trebuhu nedoločene izvora, so rekli, da «jema mardruon».

Infarkt je bil prvotno smatran »buaže žl'k», pozneje pa »kapa». Histeričen človek je bil »uob-

## Tržaško svetoivansko narečje

«Kdika pjet, križ desjet, dva jen tri, krko stri?» Tak način čunanja je bil v rabi še v prejšnjem stoletju. Z otvarjanjem šol pa so tisti, ki so jih obiskovali, naučili računati še druge.

«A den, dva, tri, štir, pjet, šest, sje den, ušan, devjet, desjet, A najst... dvajset, anahdvajset... tridesjet.» Potem so pa steli. «Tridesjet jana, tridesjet jndva...»

Pri vrstnih številkih je posebnost samo tretji, ki postane »stree«. Tretji dan v mesecu, streč dan u mesecu.

Tudi ločine so poznali. Moraš skozi dvojna vrata. «Muoreš skuze dvojna urata.»

Poznali so delilne. Po dva iz vsake hiše, epa dva sez usake šise.

Ponavljalni, ki se v književnem jeziku tvorijo z besedico krat, se v narečju tvorijo z »buač«. «Anbuat, dvabuota, stubuota.»

Bolezni, «balezni». Kdor je imel bolečine v trebuhu nedoločene izvora, so rekli, da «jema mardruon».

Infarkt je bil prvotno smatran »buaže žl'k», pozneje pa »kapa». Histeričen človek je bil »uob-

sje den, uobšje den uod usaga hudga, pa celo »uobšje den uod zljidja».

Tuberkuloza, to je, bila »jetka. Juk, »juok». Otroci joče, »uatrak juok».

Mladenka, dekle, dekletce, »pu, pa, pupe, pupka».

Mladenec, fant, mladjenec, »fnt. Moč, deček, »moč, »fntek, buček». V jezi pa so fantu rekli »mulos, dekletu pa »mulas».

Cula, culica perila, »fagota», je bil manjši, »fagoteč» se manjši. «Punkel» pa čisto majhna culica.

Košaro, široko, ki so jo žene nosile na glavi so imenovale »epenjer», manjšo pa »epenjerček». Košu z ročajem so pravili »kušaš» majhnemu pa »kušaše».

Prasje je bil »prasec» pa tudi »kukec». Pozimi bomo zaklali prasja. «Pazime buomo ubile kukeca». Za prikuho so uporabljali v solati ali drugace: peso, rdečo peso, koren, zelenc, jajčevce, paradiz, nik, fižol v stročju. «Peso, karuče, miren, šelen, malancane, pamedore, fazilete».

Za kopanje rabimo motiko, za okopavanje pa motiko. «Za kušpat nūcamuo matikuo, za uočkat

pej matikuo», «sez matikuo uočkavamo krampir, trte».

Jeklo, »jeklo, tud j'klo. Krivec iz fihega jekla. «Pouč sez fiinga j'kla».

Za kurjavo so kupovali kima drva, polna »palena». Polena, v sveženj zvezana so imenovali »fage». Suhe veje približno meter dolge, v sveženj zvezane »fasišes». S »fasišami» so perice kurile peči za tohto.

Izrabiti se »se znučati». Če se je karkoli izrabilo so rekli, da se je »znučalo».

Napaka v orodju ali stroju je bila »falar». Tudi slabo tkan tekstil je imel »falarje». Kaj manjša temu stroju? «Kaj fali te mākine». Pa tudi če je nekdo došel nevsumljivo, so rekli: «Tebe te neke fali».

Neprestano, »furt jen furt». Neprestano dežuje. «Dž pada furt nanrej. Dž pada: furt jen furt».

Zložit predmete enega na drugega ali enega poleg drugega, so poleg »zlužati, zluženj», rabili tud iz »stevirati» (iz it. nar. iz pomorstva).

Če se je kdo izgovarjal, da ne ve nič o stvareh, o katerih pa so ljudje bili prepričani, da jih dobro pozna, so vzklili: «Šafte de ne zna?» Kaj bi to »šafte» pomenilo, pa nisem mogla doletj ugotoviti.

Če se je nekaj trkljalo so rekli, da »se talaluka».

Dušiti se »se zal'penti». V sobi je bilo zadušljivo toplo, »o kambre je bilo tuaplo za se zal'penti».

Človeku, ki se je vedel kot komedijant, so rekli, da »čela štravredje».

V prejšnjih stoletjih so delavni ljudje, kmetje in delavci delali od rane jutranje svetlobe do večerne temnote. Rekli so da »suo dela» in uod videža du videža. Ko so delavci v borbi za svoje pravice izposlovali prvi letni dopust se je naše narečje obogatilo za »permeso».

Ko je neprijetljive človek, posebno če je bil stiskac, umrl, so po navadi rekli »je gagno». To bi pomenilo približno, da je krknil. V prepisu s skupnim človekom so mu kar zabrusili: Mar misliš, da boš nesel denar s seboj, ko boš umrl? Če misleš de buoš nego soude sez šabo kadar buoš gagno? Vsi bomo umrli in vse pustili! Ust! Ust! buomo gāgenle jen usē pesti!

F. B.







# Vesele božične praznike Vam želijo

**KMEČKA**  
**HRANILNICA IN POSOJILNICA**  
**V NABREŽINI**

VSE BANČNE OPERACIJE TEL. 200-186

**LUCE**  
**E TECNICA**  
LESTENCI  
ELEKTRICNI MATERIAL

OBUTVE  
**ELLA**

Ul. del Bosco 1 -  
Vogal Ul. Guardia 1  
Tel. 744-700

Ul. S. Marco 4  
Tel. 762-428

TRST  
Ul. Molino a Vento 8  
Tel. 750-636

TRGOVINA CEVLJEV

**ALTAMODA**

TRST — Ulica G. Gallina 3 — tel. 31-822



**TRISPAN**

želi svojim  
odjemalcem  
vesel božič in srečno novo leto

GOSTILNA

**«PRI POŠTI»**

vošči vsem klientom vesel Božič  
in srečno novo leto

BAZOVIČA 95 — tel. 22-61-25

TOVARNA POHISTVA

**PRINČIČ**

34071 KRMIN - CORMONS  
Tel. 60-121

vošči svojim odjemalcem vesele božične praznike  
in srečno novo leto 1978

GOSTILNA

**SOBAN**

JAMLJE 50 — tel. 75-044

vošči vesel Božič in srečno novo leto

**Katoliška knjigarna**

Pisarniške in nabožne potrebščine  
na debelo in na drobno  
ter knjige domačih in tujih izdaj

vošči vesel Božič in srečno novo leto 1978

- Najsodobnejše inštalacije za centralno kurjavo, vodovodno in električno napeljavo. Gorilniki COMET in TERMOMEK
- Bogata izbira štedilnikov na drva
- Trgovina z bogato zalogo gospodinskih strojev, črno-belih in barvnih televizorjev, radioaparatom, lestenecv itd.

**VENCE KLANJŠČEK**

GORICA, Ul. Duca D'Aosta 35 — tel. 22-58

**BCIKB**  
**BANCA DI CREDITO DI TRIESTE**  
**TRŽAŠKA KREDITNA BANKA**  
S. P. A.

*želi vesel božič in  
srečno novo leto*

Trst, Ul. F. Filzi 10 - tel. 61446 - telex 46264

**KRZNA**

- Elegantni modeli
- Višja kakovost
- Velik prihranek

**PELLICCERIA CERVO**

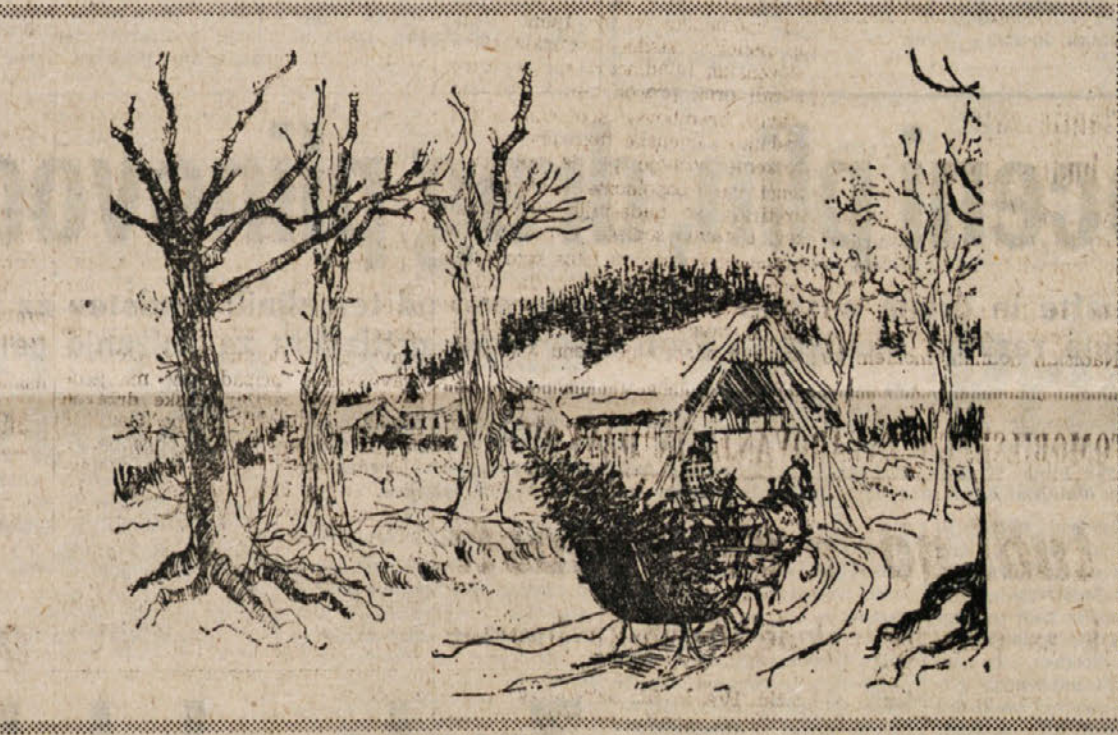
Viale XX Settembre 16/III  
Trst - tel. 796-301

**FODERAMI**

**A. PERTOT**

Ul. Ginnastica 22 — tel. 795-998

želi cenjenim odjemalcem  
vesel Božič in srečno novo leto



**VELOX** s.r.l.  
IMPORT-EXPORT RAPPRESENTANZE

43133 TRST, Ul. Rismondo 9 - Tel. 761-884 - 761-819

Ekskluzivna glavna zaloga: ROGASKA mineralna voda - vrelec DONAT  
RADENSKA mineralna voda - IRI SRCA  
KRASKI PRSUT  
PIVO: PUNTIGAM in REININGHAUS - GRAZ - AUSTRIA  
OSVEZUJOČE PIJACE APPIA - PLOSE

Srečen božič in novo leto

**TRGOVINA**

moške, ženske in otroške konfekcije

**MINI SHOP MIRA**

Ulica Arcivescovado 5 - GORICA

**VAM ŽELI  
VESEL BOŽIČ**

OTROŠKA KONFEKCIJA

**ANNI VERDI**

Trg Ospedale 2  
TRST - tel. 793-568

TORBICE

**ANITA**

TRST  
Ul. Orlandi 1  
Tel. 794-592

MANUFATTURE  
IN RAZNO BLAGO

**EREDI**  
**di G. NOVAK**

Ul. delle Torri 3 - tel. 61-022

Vošči vesele božične praznike  
in srečno novo leto

MENJALNICA

**CENTRALCAMBIO**

Ul. Torregianca 19 TRST  
Tel. 64-250 - 61-675

MENJALNICA

**CENTRO RACCOLTA  
VALUTE**

Ul. Dante 6  
Tel. 37-344 - 62-475

GOSTILNA

**PRI OBCINI**

DOLINA 268 - tel. 228-497

BRIVSKI SALON

**STANKO DEVETAK**

NABREŽINA 156

želi vesel Božič  
in srečno novo leto

**RIGUTTI**  
veste tutti...

**bosutti**

di FRANCO ZAGO

TRST  
Trg Stare mitnice 6  
Tel. 790-730

- TKANINE
- SRAJCE
- PLETENINE
- JEANSERIA

**MENJALNICA**

Ulica Genova 14 — tel. 34-095

*A. Kimmerrichter*

di Mario Gascutti succ.

KORZO ITALIA 10 — TEL. 36-768 — ELEGANTNA OBUTVE

CAMICERIA

**BOTTERI**

CORSO ITALIA 10

CISTILNICA - PULISECCO

**VILMA**

DOLINA 75  
BAZOVIČA - Ul. Gruden 27

želi vesel Božič in srečno Novo leto 1978

Gostilna **SIRK**

**«PRI LOVCU»**

SUBIDA - KRMIN

rošči vesel božič in srečno novo leto



TRGOVINA JESTVIN — KRUH

**TEODOR VELIŠČEK**

GORICA  
Svetogorska 123 — tel. 83-285

TRGOVINA JESTVIN

**KOVIC OSKAR**

PEČ — SOVODNJE  
Tel. 882-016

TRGOVINI OBUTVE

**KOSIČ**

GORICA

- Supermarket obutve Benedikt Kosič  
Ul. Raštel 7, tel. 51-62
- Trgovina čevljev Kosič  
Ul. Oberdan 7 - vogal Ul. Mameli

RESTAVRACIJA

**«RUBIJSKI GRAD»**  
Bruno Peteani

RUBIJE 5 SOVODNJE

GOSTILNA

**DEVETAK**

Pristno vino - domač pršut

VRH SV. MIHAELA — tel. 882-005



# Koristna srečanja

Madžarska TV že dalj časa prireja nekakšen dialog med Vzhodom in Zahodom — Tudi o občutljivih problemih

OD DOPIŠNIKA TANJUGA POSEBEJ ZA DELO

BUDIMPEŠTA, 22. dec. — Budimpeštanska televizija ponuja svoj zaslon po zaslugi neutrudnega reporterja Janosa Hajduja prav pogostoma za nenavadna soočenja — večinoma med Vzhodom in Zahodom. Teme, o katerih razpravljajo, so aktualne in zanimive tudi zato, ker so razlike v pogledih na iste probleme marsikdaj zelo občutne.

Janos Hajdu že dalj časa vabi pred televizijo kane re ljudi iz Vzhoda in Zahoda, da razpravljajo o razoro ževanju, človekovih pravicah, splošnih mednarodnih gospo darskih problemih in še ne katerih vprašanjih, te dni pa se je omejil na mednarodne finančne nadloge in sobesed ne probleme. Naj »dajejo pr ve odgovore na zgošče teme« Posebej jih je opozoril, da se jim ni treba bati, da bodo njihovi odgovori kakorkoli obvezni za državo ali institucijo, ki ji pripadajo.

Tudi tokrat so bili sobesed niki ugledni ljudje iz »dveh svetov«. Zahod sta zastopala profesor princetonske univerze iz ZDA Fritz Machiup in profesor lounavskih univerze v Belgiji in član disidentske banke za mednarodno prav nave (BIS) v Baslu, med tem ko sta vzhodno države in njihove finance zastopali in zastopala moskovski univerzitetni profesor Boris Fomin, eden najuglednejših finančnih izvedencev sovjetske akademije znanosti (AN) za je vsaj predstavil vodilni dogajanje in dr. Janos Fekete, generalni direktor madžarske narodne banke (Magyar Nemzeti Bank), ki uživa v mednarodnih finančnih krogih že to velik ugled (tako o ne davni pisali nekateri nemški in angleški časniki).

Doktorji znanosti in profesorji iz Vzhoda in Zahoda so sprito potrebo in naloge, da spregovorijo o mednarodnih finančnih, ki so zaprele za krizo, soglasno zatrjevali, da so motnje v mednarodnih finančnih zio, ki enako škodi vzhodnim in zahodnim državam. Zato bi si obe strani sveta morali prizadevati, da bi ponovno uveljavili ravnotežje. »Zares nisimo zainteresirani, da bi se nadaljevala razdenari kaos, ki se širi na vse svet, ker socialistične države v svojih perspektivnih načrtih vse bolj računajo s tem, da bi sodelovale v mednarodni delitvi dela in se predstavljale svetu kot aktivni kupci in aktivni prodajalci.« Je dejal sovjetski strokovnjak dr. Fomin.

## Inflacija in brezposelnost

Sredi hude krize je očitno, da profesorji in doktorji ekonomije in financ raje raziskujejo vzroke in predlaga variante rešitev za obvladavanje svetovne finance, kot pa da bi drug drugemu zaleli ali privoščili težave zaradi različenosti svojih ekonomskih in družbenopolitičnih sistemov. Dr. Fekete je popolnoma mirno dejal, da ne gre samo za krizo v svetovnem monetarnem sistemu, temveč da smo sredi globoke ekonomske krize, ki se je pri

Na Vzhodu, o katerem za dolženosti vse več govorijo po teh računih ne bi prišlo več kot okoli 30 milijard dolarjev, to je približno toliko, kot na zahodne države dožene. Tega vidika s »vzhodnega« položaja, ki bi ga bilo znanstvo preleteti pred madžarskim milijonskim televizijskim avditorijem, ga celoviteje obdelati in aktualizirati, pa niso naprej razmišljevali.

Bančniški so se izognili tej plati svetovnega financiranja, kakor tudi celotnemu problemu svetovnega gospodarskega razvoja, gledanega v luči nezgodbene spreminjanja svetovne gospodarske ureditve, in so pozornost posvetili predvsem enemu samemu področju, ki je sicer dokaj omejeno, vendar ni mogoče zanikati, da je ravno tako zelo zanimivo.

## Kaj je z rubljem?

Tukaj gre za vzhodni in zahodni denar, ki kljub celostnejšim gospodarskim stikom med državami tega in onega dela sveta nimata nič ne točke, kar vse plačila med Vzhodom in Zahodom se naprej opravljajo v zahodnih valutah. Tako je kljub temu, da pride na Vzhod danes okoli 30 odstotkov svetovne proizvodnje, kot je dejal profesor Fomin, sovjetski profesor je bil precej skeptičen ob vprašanju, ali bi bilo mogoče »povzdigati« sedanji »transferabilni rubelj« na konveribilni raven, madžarski bankar dr. Fekete pa je izrazil mnenje, da ne treba na tem področju niti reševati, ali zakoračiti naprej, če že.

Vzhod na finančnem področju uveljavljuje tolikšno skupno svojo ekonomsko moč, kot jo že ima v proizvodnji.

Dr. Fekete je dejal, da bi se ta rubelj lahko postopoma preobrazil v svetovni monetar, najprej da doluje njih območjih, kjer so se danes delovna mesta in delovanje (konkretno je bil naveden primer možnosti za razširitev plačil s transferabilnim rubljem v trgovino z Indijo in Afganistanom). Pri tem je imel madžarski bankar v mislih naslednji predlog: dobro bi bilo, če dejal, če bi v tej fazi »samo svetovno območje« nastalo, ne vse vrste svetovnih sistemov. Združene države imajo v državi okoli 10 milijard dolarjev na leto (in znaša zdaj po mnenju dr. Feketeja okoli 25 do 30 milijard) ima svojo bistveno komponento v dejstvu, da vzhodne države kupujejo za Zahodu več strojev in opreme, kot znaša vsina dobjenega kredita. Zda se vprašanje vsaj za vzhodne države glasi takole: če bi do zahodne države se naprej postavljale predloge (protecionizem) za izdelke vzhodnih držav, izdelke, ki jih proizvajajo ravno s stroji in opremo, kupljenimi s kreditom na Zahodu, se bo položaj bolj in bolj zapletal, tako da ga nazadnje sploh ne bo mogoče razvozlati. V takšnih razmerah ostajajo ob poživljanja gospodarskega sodelovanja samo gole fraze.

Neki godelek, ki so ga bančniki omenili samo mimoma, da bi lahko pritegnili večjo pozornost, kot jo je v celoti zadolženosti po svetovni pridelki največji del na države v razvoju. Če so vse države danes resno zadolžene za okoli 230 milijard dolarjev (dr. Fekete je dejal, da gre za približno 200 milijard), potem pride najmanj 150 do 160 milijard na države v razvoju.

MILOŠ ĐORĐEVIĆ

## Afera s kaviarjem

OD NASEGA MOSKOVSKEGA DOPIŠNIKA

MOSKVA, 22. dec. — Visoko cenjena poslastica vseh svetovnih gurmanov, kaviar, ki je skozi stoletja proslavil Rusijo prav toliko kot njena vodka in dragocena krzna, je te dni postal predmet velike afere, ki jo razgrinja današnja »Pravda«: poldrugo tona »blata«, kot v žargonu označujejo na črni borzi najboljši črni kaviar, je tihotapila po kaspijskih vodah sila pisana družina prekupčevalcev, v kateri sta bila glavna ju-naka kapitan neke tovarne ladje in kapitan milice.

Kilogram črnega kaviarja velja kakih 45 rubljev, vendar ga je leta po sovjetskih trgovinah praktično nemogoče kupiti, postrležejo pa s njim v boljših restavracijah. Večina te črne poslastice gre namreč v izvoz in prispeva v sovjetsko državno blagajno kar zajeten kupaček deviz. Seveda nato v nadaljnji prodaji po nekajkrat poraste cena teh majhnih steklenih posod ali konzervnih skatel z napisom »kaviar« in v navdvo dveh glavnih kaspijskih pristaniščih, kjer ga pridelujejo: Astrahana ob izlivu Volge in Gurjeva ob izlivu Urala.

In ravno v Gurjevu ob Uralu je prišlo do afere s kaviarjem, o kateri se je razpisala današnja »Pravda«. V to veliko pristančisko, kjer deluje kombinat ribjih konzerv, je pripilul iz Krasnovodskega, turkmenske luke na jugovzhodni obali Kaspija, kapitan Skipor, da bi na svojo tovarno ladjo natovril sodečke s črnim kaviarjem in zabaje s jesetrom. Tada preden je odplul iz Krasnovodske, se je kapitan dogovoril s pomočnikom načelnika mestnega oddelka za natančne zadeve, kapitonom milice Rožkovom, o dobičkonosni kupčiji s prethotapljenim kaviarjem.

Pol tona kaviarja je kapitan tovarne ladje kupil v gurjevskem kombinatu od dveh mojstrov — predelovalcev črne krave in sicer po pet rubljev za kilogram. Mojstra sta spravila v črni čistih 2500 rubljev, kapitan pa je kanil ta kaviar predati naprej po tržni ceni, za 15 rubljev, kar bi mu navrglo 5000 rubljev čistega. Potem je kapitan se po raznih drugih »kanalnih« dokupil dodatnih 870 kg črnega kaviarja in ga natovril na svojo ladjo.

V Krasnovodsku se je operacija nadaljevala kot v kakšnem kriminalnem filmu: ladja se je ponovno ustavila na odprtem morju in nedaleč od zapuščene obale natovrila prethotapljene sodečke s kaviarjem na gumijaste čolne in jih nato iztovorila na obali, kjer je čakal s tovarnjakom kapitan milice. Na smolo prekupčevalcev je nekaj kilometrov naprej čakala na tovarnjak zaseda in »gurmanški« zaklad je bil zaplenjen.

Pa se tu še v sfera s kaviarjem ni dočela zaključila. Vrag ni pustil pri miru nih budnih inspektorjev, ki so zadržali tihotapsko blago: uradno so sporočili o zaplenitvi 25 sodečk črnega kaviarja, medtem ko so 26. sodečk neke na skrivaj zadržali zase. »Javno tožilstvo ZSSR je napovedalo vsu umazano zadevo s »blatno« razčistilo do dna, pri čemer je moralo z obhajlovanjem ogrožiti, da so bili vanjo vpleteni tudi tisti, ki so službeno policajci, da jo zatirajo v kralj. A črni kaviar je vabil nase kot na limonice.

Pika na i v celotni aferi pa je, da so posebni izvedenci iz Moskve ugotovili — da je bil ves dragoceni tovor, to je poldruga tona črnega kaviarja, na koncu pokvarjen, ker so ga prevažali v neustreznih pogojih. Poldrugo tona kaviarja, za katero bi ZSSR dobila na tujem blizu sto tisoč dolarjev, so morali nazadnje zmlati v moko za živinsko krmo.

TIT DOBERSEK

# Nova imena za „manever“

Poljski sejm sprejel plan za leto 1978 in ocenil rezultate — Spremembe na položajih, ki so ključni za »gospodarski manever« — Evropski interesi

POSEBEJ ZA DELO

VARŠAVA, 20. dec. — Pomembne spremembe, ki so se dogodile zadnja leta v družbeno-ekonomskem življenju Poljske, odsejajo tudi v parlamentarnih ustanovah (sejmu in poslanskih komisijah), ki imajo čedalje večji vpliv ne samo v zakonodajni sferi, ampak tudi pri oblikovanju gospodarske strategije in državne politike. To dokazujejo oživilne razprave v parlamentarnih komisijah in zadnje dvodnevno zasedanje sejma, ki je sprejel plan za 1978 in druge zakonske ukrepe, pri tem pa širše in bolj kritično kot doslej ocenjeval rezultate notranje in zunanje politike. Hkrati so izvedli spremembe v vladi, in sicer na tistih mestih, od katerih se pričakuje največ odgovornosti za izvedbo sedanjega »gospodarskega manevra«.

Poljski premijer Piotr Jaroszewicz je stvarno, vendar strogo ocenil letošnje rezultate, pri čemer se je strinjal z večino poslanskih predlogov in pripomb ter objubil, da bo vlada skrbno proučila pobude za zboljšanje dela administracije in odpravila zastarele metode dela. »Iskreno je treba priznati,« je dodal, »da nekaterih med temi predlogi, čeprav so upravičeni in pravilni, ne moremo uresničiti že leta 1978. Te stvari se bodo spreminjale sčasoma, tako kot bodo dozorevali pogoji.«

Predsednik poljske vlade je poudaril, da ima plan za 1978, leto specifičnih značaj, ker ni bilo lahko natančno določiti glavnih smernic za akcije, s katerimi bomo prebrskali težave in negativne pojave, ki so vzniknili v tem letu. »Nemalo težav so nam nakopale napadne ocene in napovedi posameznih administrativnih in gospodarskih organizacij ter povrsen in neodgovoren odnos nekaterih aktivistov in gospodarstvenikov, ko so se lotevali temeljnih problemov.«

Tako premijer kot tudi udeleženci v parlamentarni razpravi so opozorili na številne slabosti v organizaciji notranjega trga in proizvodnje blaga za splošno porabo, zaradi česar se kar naprej ponavljajo hude krize v preskrbi prebivalstva, zlasti s mesom, premogom in nekaterimi osnovnimi potrebščinami. Letos ni-

9,8 odstotka, uvoz pa samo za 4,2 odstotka.

S posebnim sklepom je poljski sejm podprl politiko poljskega vodstva nasproti tujini, o čemer je ekspozicija podal zunanji minister Emil Wojtaszek. Sklep potrjuje temeljna načela poljske zunanje politike — krepitev zveze in sodelovanja z ZSSR in drugimi državami socialistične skupnosti, pri čemer prisoja poseben pomen pogajanjem med ZSSR in ZDA, konstruktivnemu uresničevanju sduha Helsinkov in normalizaciji odnosov, krepitvi sodelovanja in popuščanja, tudi na vojaškem področju, na evropski celini in posebej v srednji Evropi.

Poljsko zanimanje za dogajanje v Evropi je izrazilo v ospredju, medtem ko precej manj pozornosti posvečajo problemom in zapletom zunaj evropske celine. Odnos do tako imenovanega »tretjega sveta« je v sklepu sejma omejen na »solidarno podporo vsem narodom, ki stremijo za svobodo, odpravo ostankov kolonializma in rasizma, podporo pravičnim zahtevam dežel v razvoju in nevrščnim dežela«.

Po kadrovskih spremembah v resoru za trgovino in storitve je premijer Jaroszewicz znova preobrazil svojo vlado, da bi s pomočjo novih ljudi pospešil »gospodarski manever«. Največjo pozornost političnih opazovalcev je zbudila zamenjava podpredsed-

nika vlade Kazimierza Ol-szewskiego, ki bo svojo dolgoletno državniško kariero verjetno končal v diplomaciji.

Za nova člana ministrskega sveta sta bila izvoljena Tadeusz Bejma, dosedajni minister za promet, ki bo prevzel gužovnost podpredsednika glavne kontrolne komisije, ter podpredsednik centralnega sveta zveze sindikatov Eugeniusz Grochal, ki bo vodil državno komisijo za cene in novi vladni organ — komite za cene. Novi minister za promet je Mieczyslaw Zaj-fryd, ki je bil na tem položaju že v letih 1969–1976, ko je bil imenovan za namestnika stalnega poljskega predstavnika v SEV.

Namesto dosedanjega ministra za kmetijstvo Kazimierza Barcikowskiego, ki je bil te dni izvoljen za prvega sekretarja vojskega komiteja PZDP v Krakovu, je bil imenovan malo znani aktivist Leon Klonica. Zvečine je deloval na podeželju, v glavnem kot strokovnjak za kmetijstvo. Leta 1975 je bil izvoljen za prvega sekretarja vojskega komiteja PZDP v Olsztynu, nedavno pa za predsednika centralnega sveta zveze kmetijskih krožkov (specifične oblike združevanja zasebnih proizvajalcev).

Iz vrst manj znanih aktivistov je bil izvoljen tudi 39-letni Stanislaw Mach, ki je kot najmlajši član vlade prišel na zelo odgovorno položaj ministra za lahko industrijo. Sektorji lahke industrije, kmetijstva in prometa, ki so jih zaupali novim ljudem, predstavljajo najbolj občutljive točke in izvajanju politike hitrejšega zboljševanja standarda prebivalcev, kar je cilj proklamiranega programa »gospodarskega manevra«.

ILIJA MARINKOVIĆ

# Poceni plin, drag plinovod

Poleg nafte in urana postaja naravni plin eno od temeljnih sredstev za financiranje razvoja Mehike — Proti ameriškim pritiskom za znižanje cene

OD NASEGA DOPIŠNIKA V MEXICU

CIUDAD MEXICO, 22. dec. — Svetovna energijska kriza se je nepričakovno ustavila pred mehiškimi mejami. Se več, tej državi, ki ima nadvse bogata nahajališča nafte, urana in zemeljskega plina, se prav zdaj odpirajo neznanske možnosti za gospodarski preporod turej prav v obdobju, ko je drugod zaslediti že panično lakoto in boj za surovine.

Za nahajališča nafte in urana že dolgo vedo, tej mehiški »poroju« v bližini in daljni prihodnosti pa se je dnl pridružil tudi uradna informacija (na podlagi več mesečnih raziskav), da državne rezerve naravnega plina trenutno znašajo okoli 860 milijonov kubičnih metrov. Ker Mehika za zadostitev domačih potreb ne bo porabila niti polovice te ogromne količine, pa to dejansko pomeni, da bodo ostanki lahko izvažali in tako že precej prazno državno blagajno napolnili z nadvse potrebnimi devizami.

Tukaj je lep čas premišljevanje in se pogovarjanje o plinu in dohodku, ki bi ga lahko prinesel, kot prvi konkretni korak v tej smeri pa naj omenimo sklep o gradnji »velikanske kače« — plinovoda, ki naj bi se vil od velikih nahajališč v Chiapasu (na jugovzhodu države) do Monterreya in Reynosa in še naprej, čez mejo v Teksas, kjer bi plin sprejeli Američani, ki se že dolgo zanimajo za ta projekt. Pogajanja med sosedama so se končala junija letos s sporazumom med »PEMEX« (državna naftna družba) in šestimi ameriškimimi družbami o načinu financiranja gradnje plinovoda in kasnejšem izkoriščanju te dragocene surovine. Poleg drugih podrobnosti so se ob tej priložnosti dogovorili, da bo EXIM banka s 580 milijoni dolarjev kreditirala realizacijo tega pomembnega programa ter da bo stalna cena plina, ki ga bodo izvažali v Ameriko, 2,60 dolarja za 1000 kubičnih čevljev.

Skorajda istočasno so se pojavile težave tudi na drugi ravni — v zvezi s posojilom EXIM banke in sposobnostjo ameriške industrije, da je, da v predvidenem roku dostavi cevi in drugo opremo, ki je nujno potrebna za prvo etapo gradnje plinovoda.

## Mehičani so odločni

Na drugi izjavi se je Mehika odzvala nadvse odločno in vsem prizadetim dala vedeti, da bo zamisel o gradnji plinovoda uresničila, ne glede na to, ali se bo končalo tudi z dolgoročnim sporazumom z ZDA ali ne. V zvezi s tem je generalni direktor »PEMEX« Jorge Diaz Serrano pred kratkim obiskal Venezuelo, Brazilijo, Iz-

rael, Iran, Italijo, Švedsko, Jugoslavijo, Španijo, Veliko Britanijo in Francijo in v vsaki izmed teh držav našel partnerje, ki se močno zanimajo za sodelovanje z mehiško petrokemijo. S koncem njegovega potovanja se je ujelo sporočilo, da se je zgodnjenoski »Manemans« zavezal, da bo v predvidenem roku zagotovil turbine in opremo za prvi del plinovoda, tako da so s to tvrdko (namesto z Američani) že sklenili pogodbo o poslu, ki je vreden 180 milijonov dolarjev.

Kupci se že ponujajo

»Washington je edini, ki nasprotuje tej ceni, do tega pa je prišlo izključno pod pritiskom ameriškega domačega trga in monopolov, ki vjadajo na tem trgu.« Je izjavil po končani večtedenski turneji po Južni Ameriki in Evropi direktor »PEMEX« Diaz Serrano. »Vendar se ne bomo odkrili svojemu narodu, če naše ponudbe ne bodo sprejeli, bomo končali gradnjo plinovoda pri Monterreyu, kupce pa bomo iskali drugod. Kanada in karibske države so se že ponudile kot kupci.«

Predsednika Portilla in njegove sodelavce ta hip brez dvoma podpirajo vsi mehiški politični krogi pri brezkompromisni obrambi načel in konkretnih dogovorih, ki so jih sredi tega leta sklenili z Američani o gradnji plinovoda in njegovem izkoriščanju. Izjema so le predstavniki največjega domačega kapitala, ki imajo zaradi izključno državnega nadzora nad petrokemijo zvezane roke, kar jim onemogoča, da bi ribarili v kalnem. V zvezi s tem vračajo sklicevanje Washingtona na »kanadsko ceno« kot popolnoma neumnost. Poudarjajo, da plin iz Kanade prida v ZDA po plinovodu z Alinske, za katerega gradnjo in izkoriščanje so bili Američani močno zainteresirani, tako da vlada v Ottawi za ta projekt ni plačala niti centa.

Mehički plinovod pa bo stal milijardo ali celo poldrugo milijardo dolarjev, financirali ga bodo s posojili, ki jih bodo pod nle kaj ugodnimi pogoji dobili v tujini (predvsem od ameriških bank).

Ta denar se bo potemtakem slel kot vrnil na drugi breg Rta Grande, in sicer z velikimi obrestmi, ki jih bodo dobili tisti, ki bo-

na najmanjši zagotovnik kampanje za znižanje cene mehiškega plina. To bo eden redkih »dogodkov« pri katerem je več tednov vneprej lahko s precejšnjo gotovostjo domnevamo, s kakšnimi idejami in predlogi bo nastopil visoki gost iz Washingtona in kaj mu bodo odgovorili mehiški gostitelji.

SLOBODAN PAVLOVIĆ

# Zrelo obdobje Madžarov

Današnji Madžar ni več tisto, kar je bil nekoč — Potrebno je pokazati preudarnost, da bi prilagojeni stvarnosti, še naprej mirno gradili prihodnost

OD DOPIŠNIKA TANJUGA POSEBEJ ZA DELO

BUDIMPEŠTA, 19. dec. — V partijskem glasilu »Nepszabadsag« je bil objavljen članek, ki je skušal določiti okvire, v katerih se gibljejo razmišljanja, občutki, temperament in miselnost današnjega Madžara. Avtor članka je z nekaj vsakdanjimi primeri skušal prikazati, da današnji Madžar ni več tisto, kar je bil nekoč, da se današnji Madžar za razliko od nekdanjega »sanjskega« in »vtravega« znajde v stvarnosti, zna računati, načrtovati, trgovati, bolj ali manj uspešno, vendar iz dneva v dan bolj.

Takšna lastnosti ne terja le današnji čas, temveč so tudi pogoj za obstoj v prihodnosti. S tega stališča, ugotavlja avtor članka, dejansko zveni arhaično, če kdo od tujcev, ki prepčujejo državo, izjavi, da je videl tisto, kar predstavlja »simbole« Madžarske, če se je navdušil nad cigansko glasbo v romantični čardi ali nad neskončno pušč, kjer »čikča« (tvarjil konj in izvrstni jezdeci) na splošno zadovoljstvo gledalcev s svojo spretnostjo pri pravlju še ravnokar divje in kljubovalne konje, da ležejo na tla in se plazijo pod nje, če jim bič zapoka tik ob glavi.

Smisel in opravilico razmišljanj, ki jim partijski listi dal je okvira, temveč tudi spodbudo, je v dejstvu, da je čedalje pogostejše ne le na Madžarskem temveč tudi v tujini slišati vprašanja, ki bi ga lahko zapeljal takole: le kakšni so danes Madžari, kje pravzaprav so, v čem je njihova posebnost, kako se znajdejo v razmerah, ki so bolj zamotane, kot je videti na prvi pogled?

»Današnji Madžar« je v resnici pustil daleč za seboj »vtravajnega« in sicer ne le zato, ker je zgradil nove velikanke tovarne, ogromne stanovanjske poslopja po dolgem in počez prepredel državo z asfaltnimi cestami. Če s »vtravajnim« dneva mislimo tudi na tiste »svise« časa, do tedaj lahko mirne duše trdimo, da je današnji Madžar pustil za seboj tudi

zah in da se ti ljudje resnično veselijo le, če se od vsega lažejejejo.

Kaže pa, da se je zdaj začelo obdobje, ko se smeh loči od soize, ko solze sicer lahko točijo in celo lizejo v potokih, vendar zaradi osebne bolečine, nesrečne ljubezni ali tragedije posameznika, le zaradi usode naroda ne.

Kajti preprostimi ljudmi, ki so svojim solzam jeze pridali kak požarek dobre kapije, je v duši zrasla, kot je pogostokrat dojavljalo v tistih časih pred vojno, neskončna dolina bolečine, iz katere ni bilo mogoče, izhoda ni bilo, zato ker »Madžara nihče ne razume, ker nihče nioe doje, da Madžar ne more živeti v tej utrujenosti« upohablje n Madžarskari, ki mu je potrebna velika, »stanstfenska« Madžarskari, v kateri bo sam gospodar! Od tod pa ni daleč do najbolj mračnega nacionalizma.

Madžar, ki trpi, ker ga ne priznajo in mu ne dovolijo, da bi uveljavil svoje sposobnosti — to je bilo duševno stanje, ki ga je veljalo zdraviti po vojni v dveh smereh: s prizadevanji, da bi popravili stvarnost in s prizadevanji, da bi se današnji človek prilagodil tej popravljeni stvarnosti. V zadnjih dvajsetih letih so v to vložili prizadevanja, katerih sadov Madžarski danes nihče ne more oporekati.

Madžar, ki danes priznava, da je mogoče graditi »dobre socializma« tako v bloku kot zunaj njegovih okvirov, si v

enaki usodi prizadeva, da bi z vsemi ohranil dobre odnose z enim pogostim; spustil je toliko, kolikor je spustil jem sam. To z drugimi besedami pomeni, da Madžar sprejema stvarnost drugih, hkrati pa zahteva, da tudi njemu priznajo tisto, kar mu je zgodovina narekovala kot stvarnost. Oblikovanje današnjega človeka na tleh te stvarnosti ni nič kaj lahko delo, kajti zamotnost življenja v razmerah, o katerih ni mogoče reči, da so idealno čiste, postavlja številne ovire na to pot.

Zanemarjati naj bi določeno utesjenost spričo obstoja tujih čet na madžarskih tleh (ki sočasno stacionirane po posebnem sporazumu) in naj ne bi sovražili drugih spričo dejstva, da velik del naroda živi zunaj lastnih meja — to sta točki, v katerih mora sodobni Madžar pokazati izredno preudarnost, da bi prilagojeni stvarnosti, mirno gradil svojo prihodnost. »Stvarnega« Madžara mora odklopiti ta lastnost in mu omogočiti, da se premakne s mirne točke turobnih razmišljanj o »pohabljeni« stvarnosti in se vključi v tokovne evropskega in svetovnega življenja.

Madžar je ne le zaradi svojega gospodarstva, ki terja odprta vrata v svet, — več tudi zaradi vsega drugega (kulturni razvoj, dejstvo, da Madžari radi potujejo, razvoji športa itd.) prisiljen graditi mostove k drugim narodom. Plemeniti lahko postane le, če stvarne vrednosti drugih sprejme brez diskrecije in vprašanj, od kod so prišle. »Stvarni« Madžari ne zaupljivi v tem smislu in zato je čedalje bolj priljubljen v večini držav.

MILOŠ ĐORĐEVIĆ

# Direktor zadržan

Razprava o upravljanju v sovjetskem gospodarstvu — Zanimivo mnenje strugarja Danilova o vlogi direktorjev

POSEBEN TANJUGOV DOPIS

MOSKVA, 21. dec. — Popularni moskovski tehnik »Literaturnaja gazeta« je začel zanimivo anketo o vlogi direktorja v gospodarstvu, oziroma, še bolj natančno, o slogu njegovega dela. Redakcija se je prvi oglašil novotar in visoko kvalificirani strugar B. F. Danilov, ki je odkrito napisal, kakšen je direktor v očeh delavcev.

Danilov je dejal, da navaja osebnost višje rade da mu zato ne smejo zametiti, če je subjektivno, če v čem nima prav. Redakcija pa je le dodala, da gre za znanega delavca moskovske industrije, ki ga pozna veliko ljudi po vsej sovjetski zvezi, saj je med drugim avtor številnih člankov v centralnih in drugih časopisih ter pisec dveh knjig.

Med delavci in direktorji, misli Danilov, je mnogo »hierarhičnih stopnic« — od brigadirja in vodje izmene do šefa oddelka in glavnega inženirja. Vssako med njimi pa ima nekaj namestnikov, tako da je pogosto težko priti do »namestnikovega namestnika«. Večina delavcev velikih tovarn, pravi Danilov, se ni nikoli pogovarjala s svojim direktorjem, celo tega ne vedo ponavadi, kakšen je vidi. »Mine deset let, in direktorja zamenjajo, pride nov za 12 let, delavci pa se naprej dela za svojim strojem in ta sprememba zanj kot da ni pomembna...«

Strugar Danilov meni, da je treba razloge za tak položaj iskati v položaju sodobnega direktorja v gospodarstvu. »On ima,« piše Danilov, »vse več skrbí in obveznosti, ki ga silijo, da je stalno v kabinetu pri telefonu ali v ministrstvu zaradi različnih želj usklajevanja in koordiniranja. Pravijo, da danes drugače ne gre. Tudi direktorju je v resnici težko, da bi si zapomnil imena svojih delavcev — toliko da pozna imena šefov oddelkov.«

Da bi potrdil to svojo oceno, navaja Danilov konkretne primer direktorja neke moskovske tovarne. Med delovnim časom je v različnih ustanovah in ministrstvih, v tovarniških pisarnah pa šele od 18. do 21. ure.

Danilov je s svojimi zanimivimi opaznanji začel eno aktualnih vprašanj sistema upravljanja v sovjetskem gospodarstvu, o čemer tu v zadnjih mesecih veliko govorijo. Problem se po vsem vidu manj nanaša na sam stil di-







## POP TEDNIK

Ob pregledu sledenih starih a-nimirnih "punk" plošč se bo (meni) anonimnih izvajalcev sem se spomni sklepa Cankarjevega Martina Kacurja, ko oportunističnemu učitelju Ferjanu pravi: "Kar si ti danes, sem bil pred petnajstimi leti! Zakaj? Ker nisem smel biti, ker je bilo trpljenje..."



nja potreba... Kar sem jaz gno-jil s svojo krovjo, si ti pozel!... Iste besede bi lahko danes izrekli vsi člani skupin kot so bile



ameriške MC's, Velvet Underground, Fugs, Doors in. Tudi oni so se podobno obnašali kakor današnji predstavniki punka. U-porabljali so sarkastične, podobne, splošne izraze (koliko podobnosti med pesmimi "Superstar" skupine Fugs in "Superstar" do-nasnih članov ansambla "The Beat"?)

... Alex Harvey je, podobno kot Elton John, sklenil, da ne bo več nastopal na raznih koncertih. No-vice je padla kot strela z jasne-ga tudi za člane njegove skupine, ki so tako prišli nenadoma ob-skrbu...  
... izšel je novi album Angela Branduardija z naslovom "La pulce d'acqua". Pravijo, da bo ta imel še večji uspeh od prejšnjega "Alla fiera dell'est..."



nično pojejo o "pravičnosti" viet-namske vojne. Vendar pa so pred petnajstimi leti Jimi Morrisona preganjali in zapirali zaradi opo-skosti, skupini MC's ter Fugs pa so se diskografske družbe bo-jkotalive, tako da so člani sku-pine MC's morali prodati celo in-strumente zaradi dolgov... Toda zastani! se reči, da ne bodo uspe-li Sex Pistols nam, kjer je spod-lefelo skupini MC's. Zakaj? Zato, ker se danes nobeden več ne obregne ob kletvice teh punk-lutk ki so popolnoma v rokah sistema in velikega businessa. In

pa po sebi! In kadar ni vetra, je treba počakati, da bo za-pihal...  
Po tem potrebnem in daljšem uvodu preidimo takoj k tem štirim "punk" ploščam, ki predstav-ljajo, ki so izšle v tej božični dobi. Obravnava bom kar vse štiri skupaj, saj je glasba v bi-stvu vedno enaka.

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

- 45 OBRATOV
1. Solo tu - Matia Bazar (Ariston)
  2. Once upon a time - Donna Summer (Casablanca)
  3. Moonflower - Santana (CBS)
  4. Unlimited Citations - Café Creme (EMI)
  5. Samarcanda - Roberto Vecchioni (Philips)

- 33 OBRATOV
1. Seconds out - Genesis (Charisma)
  2. Burattino senza fili - E. Ben nato (Ricordi)
  3. Moonflower - Santana (CBS)
  4. Once upon a time - Donna Summer (Casablanca)
  5. Star Wars - v filmski trak (20th Century)

to posebno v Ameriki in na An-gleščem, kjer jim je uspelo do-biti kakšno prodajati tudi za-licen-ze! Ti ljudje so pravočasno raz-umeli to, kar je Kacur spoznal prepozno, kakor je sam priznal: "Pa časa se je treba ravnati, ne

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

# TRADICIONALNA RAZSTAVA LIKOVNE USTVARJALNOSTI

Izbirni komisiji je bilo predloženih 140 del, razstavljenih je 95

V četrtek proti večeru se je zbralo v veliki razstavnici dvorani palače Costanzi veliko ljudi. Prišli so na odprtje že tradicionalne ozelne razstave, ki jo pri-reja avtonomni deželni sindikat kiparjev, kiparjev in grafikov ob sodelovanju tržaškega krožka za kulturo in umetnost. Letošnja manifestacija je že 31. zaporedna razstava in je po obsegu doslej največja, lahko bi rekli tudi pre-velika, kar z drugimi besedami pomeni, da je bila žirija pri iz-biri preveč izobčudena, da je šlo skozi njene mreže mnogo pre-več del. Če bi bili izločili kako manj vredno delo, bi bila razsta-va ne le na višji ravni, pač pa bi resnično odražala visoko ra-ven, ki jo je likovna ustvarjal-nost pri nas dosegla.

Z druge strani pa bomo tu do-dali, da nismo na razstavi zasle-dili nekaterih prostovolnih sloven-skih imen. To pa iz enostanskega razloga, ker je v Trstu večja skupina likovnih ustvarjalcev, ki ne soglašajo z vodstvom oziroma s politiko, ki jo vodi avtonomni deželni sindikat kiparjev, kipar-jev in grafikov. To nesoglasje pa je beležimo in se vanj ob tej pri-ložnosti ne bomo spuščali.

Kakor smo na odprtju razstave v četrtek zvečer zvedeli od taj-nika sindikata Luigija Danellutija in kot razbiramo iz priložnost-nega kataloga, je izbirna žirija dobila na pregled 140 del, ki jih je poslalo prav toliko likovnikov iz naše dežele. Žirija je iz tega števila izbrala 95 del prav toli-kerih slikarjev.

Nato je žirija odločala tudi o nagraditvi najboljših del. Kot iz-haja iz tajnikovega poročila, ži-rija ni upoštevala nekakega u-stališnega merila o zavornosti bolj-ših in slabših del, pač pa me-ni, da so si vse nagrade eno-akovredne. Žirija, ki so jo sestav-ljali Ugo Carrà, Luigi Danelluti, Edoardo Veretta, Dante Pisani in Ennio Steidler, je nagrade raz-delela takole: odkupno nagrado v višini 500 tisoč lir, ki jih je dala na razpolago združenje prijateljev nabožnega slikarstva za sliko z nabožno tematiko, je dobil trža-ški likovnik starejše generacije Riccardo Bastianutti za svojoje-st. Kristofa. Nadalje je bil na-grajen Giovanni Cucco, ki je do-bil pečat iz 13. stoletja, ki mu ga podeljuje tržaška občina. Re-nato Daneo je dobil plaketo tr-žaškega župana Casa di Rissar-mio, Aldo Fama pa je dobil bro-ga, ki nastavlja, za zgled, cela predsednica ZDA. Na uplajena in-umerjena glasba, posneta na tem albumu, je popolnoma v skladu s to označbo. Zdalj pa se sami ravnajte!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

Ronay pa srebrno kupo tržaške-ga Lloydja.

Značilnost letošnje slikarske razstave v palači Costanzi je raz-meroma veliko nabožnih mo-tivov, česar nismo zasledili v pre-teklih letih, pa čeprav so te raz-stave nekako božično-novoletna manifestacija likovnega sveta. Zagotovo je k temu pripomoglo razstava in je po obsegu doslej največja, lahko bi rekli tudi pre-velika, kar z drugimi besedami pomeni, da je bila žirija pri iz-biri preveč izobčudena, da je šlo skozi njene mreže mnogo pre-več del. Če bi bili izločili kako manj vredno delo, bi bila razsta-va ne le na višji ravni, pač pa bi resnično odražala visoko ra-ven, ki jo je likovna ustvarjal-nost pri nas dosegla.

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič in sreč-no 1978!

... pred lestvico, ki navadno za-ključuje to rubriko, bi rada še vsem voščila vesel Božič



NOGOMET

TEDENSKI KOMENTAR MLADINSKIH LIG

Slovenske ekipe zopet neuspešne

Zmagali sta le enajsterici Primorja (kadeti) in Brega (začetniki)

V mladinskih prvenstvih na Tržaškem so v soboto in nedeljo odigrale tekme 1. kola povratnega dela prvenstva. Tudi ta zavrtilaj je bil za slovenske enajsterice dokaj neuspešen. Zmagali sta le enajsterici Primorja v prvenstvu kadetov in pa Brega v prvenstvu začetnikov. Skupno so naše ekipe dosegle le štiri točke, prejele pa kar trindvajset.

KADETI

V tem prvenstvu sta bili na vrsti le dve zaostali tekmi 8. kola. Proseško Primorje je gostovalo pri tržaškem Libertasu in ga premagalo s golom prednosti.

IZIDA

S. Giovanni — Campi Elisi 6:0  
Libertas — Primorje 0:1

NARASČAJNIKI

V 1. kolu povratnega dela prvenstva narasčajnikov sta bila oba slovenska predstavništva poražena. Brežani so na domačem igrišču klonili ekipi S. Giovanni z 1:3. Primorje pa v gosteh z enakim izidom moštvu CGS.

IZIDI

A SKUPINA  
Chiabrola — Esperia-SA 1:3  
Roianese — Blue Star 2:2  
Fortitudo — Opicina 2:1  
Opicina S. Caffè — Muggesana 2:1  
Portuale — Campanelle 2:1  
Počivala: Greta.

LESTVICA

Fortitudo 20, Opicina S. Caffè 18, Esperia-SA 16, Portuale 14, Chiabrola 10, Opicina, Campanelle 9, Blue Star 8, Roianese 7, Muggesana 4, Greta 1.

B SKUPINA

Domio — S. Sergio 4:1  
Giarizole — Inter SS 1:3  
Breg — S. Giovanni 3:1  
CGS — Primorje 3:1  
Edera — Rosandra 2:2  
Počivala: Costalunga.

LESTVICA

Costalunga 18, Rosandra, Giarizole 17, Edera, S. Giovanni 13, Inter SS, CGS 12, Primorje 7, Domio 6, San Sergio 4, Breg 1.

NAJMLAJSI

Od dveh slovenskih predstavnikov, ki nastopata v tem prvenstvu, je igrala le bazoviška Zanja, ki je na gostovanju v Miljah doživela poraz proti Fortitudu. Proseško Primorje pa je v tem kolu počivalo.

IZIDI

A SKUPINA  
Chiabrola — Inter Sv. Sergio 0:5  
Don Bosco — S. Croce 3:0  
Fortitudo — Zanja 1:0  
Giarizole — Muggesana 3:0  
Montebello — Campanelle 1:4  
S. Andrea — Zaula 0:0  
Počivala: Triestina.

LESTVICA

Inter Sv. Sergio 23, Giarizole 22, Triestina, Campanelle 17, Don Bosco 15, S. Croce, Zaula 13, Zanja 12, Esperia, Fortitudo 8, Muggesana 5, Chiabrola 2, Montebello 1.

B SKUPINA

Domio — S. Sergio 3:0  
Roianese — Stock 2:3  
S. Vito — Opicina 4:2  
S. Andrea — Rozzol 1:8  
Opicina S. Caffè — Costalunga 3:0  
Portuale — Cave 2:0  
Počivala: Primorje.

LESTVICA

Portuale 20, Cave, S. Vito 18, Costalunga, Opicina S. Caffè 17, Domio, Stock, Rozzol 14, Roianese 11, S. Andrea, Primorje 7, S. Sergio 2, Opicina 1.

ZACETNIKI

Od štirih slovenskih predstavnikov, ki tekmujejo v prvenstvu začetnikov, je v zadnjem kolu zmagal le Breg. Premagal je Stello Azzurro z 1:0. Kras, Primorje in Gaja pa so bile na gostovanih poražene.

IZIDI

A SKUPINA  
Chiabrola — Ponizana 0:2  
Giarizole — Stock 5:0  
Fortitudo — Rozzol 0:4  
CGS — Muggesana 1:0  
S. Giovanni — Campanelle 2:0  
Počivala: Zaula.

LESTVICA

S. Giovanni 18, Campanelle 16, Ponizana 14, Giarizole 13, CGS, Rozzol 12, Muggesana 11, Fortitudo, Chiabrola 4, Stock, Zaula 3.

B SKUPINA

Domio — Inter Sv. Sergio 0:2  
Chiabrola B — Kras 4:0  
Breg — Stella Azzurra 1:0  
Esperia — Primorje 3:0  
Portuale — Gaja 2:0  
Počivala: Soncini A.

LESTVICA

Breg, Esperia 17, Soncini A 16, Inter Sv. Sergio, Stella Azzurra 13, Chiabrola 11, Portuale 9, Domio 7, Gaja 4, Primorje, Kras 2.

CICIBANI

V prvenstvu cicibanov so prejšnjo soboto odigrale zaostale tekme 6. kola.

la. Proseško Primorje je doživelo še en hud poraz, tokrat proti ekipi Domia.

IZIDI

Domio — Primorje 7:0  
Chiabrola — Zaula 6:2  
Muggesana — Soncini 4:1  
Fortitudo — Ponizana 1:5  
Fulgor — Campanelle 1:2  
CGS — Giarizole 3:0

LESTVICA

Muggesana 24, S. Andrea 21, CGS 20, Soncini 19, Ponizana, Domio 17, Chiabrola 14, Fortitudo, Giarizole 12, Zaula 8, Inter Sv. Sergio, Primorje 4, Fulgor, Campanelle 3.

JUTRI V TREBČAH

Primorje — NK Koper

V okviru prijateljskih stikov med našimi društvi in društvi iz matične domovine bo jutri v Trebčah dokaj živo. Na sporedu bosta namreč kar dve prijateljski nogometni tekmi.

Ob 13. uri se bosta namreč na trebčanskem pravokotniku spoprijeli najmlajši enajsterici Zanje in NK Koper.

Ob 14.30 pa bosta, vedno na istem igrišču, igrali članski postavi Primorja in NK Koper.

Danes v Zavrlih: GMT - Gaja  
V Zavrlih bo danes ob 9.30, prijateljska nogometna tekma članskih ekip Grandi Motori in Gaje s Padrič in iz Gropade.

MINIBASKET

TROFEJA  
ZINI & ROSENAWASSER  
Kontovel — Ferroviario 59:44 (15:17)

KONTovel: Sedmak 11, Pertot 2, Gruden, Grilanc 2, Starc 4, Škarab 1, Terčič, Brischia, Gulic 37, Furlanec, Emili 2, Ukmar.

V tretji tekmi za trofeje "Zini & Rosenwasser" so Kontovelovi minikaršniki dosegli še eno zmago. Dosegli so izgubili samo z Interjem 1904.

Sobotna tekma s Ferroviariom je bila praktično brez favorita, na igrišču pa se je izkazalo, da so bili Kontovelci precej boljši. Tekma je bila v prvem delu sicer izenačena, v tretji četrtini pa je Gulic z vrsto kosov dosegel za svoje moštvo nedosegljivo prednost.

Poleg odličnega Gulica je treba tudi poudariti, da so pošteno igrali v obrambi celotnega moštva.

Strelec naših ekip  
BOR A: Kovačič in Rudež 8, Germani, Betocchi in Vecchiet 4, C. vardi, Košta, Smoljak in Pisani 2.

BREG: Kljabin 42, Bavcar 16, P. Zerial 10, R. Zerial 9, M. Strajn 8, Pregarc 3, M. Slavec, Korosec in G. Strajn 2.

POLET: Feri 40, Košta 9, Granier in Kerpan 6, Persi in Fabi 4, Zajec in Hrovatin 2.

SOKOL B: Tercon in F. Pahor

KOŠARKA

in Inter 1904 6; Arte Gorica, Barcolana, Edera, Gorica, POM Tržič 4; Bor in Itala Gradišce 2.

PRIHODNJE KOLO (8.1.1978)  
Inter 1904 — Bor (9.15 v Trstu, Ul. della Valle); Italia — Scoglietto; POM Tržič — CUS Trst; Ferroviario — De Bortoli; Arte — Barcolana; CGI Milje — Edera Gorica.

MLADINCI  
SKUPINA B  
V Kontovelovo zmago nad Poletom se je tudi položaj v tej skupini mladinskega prvenstva dokaj zapletel. Trenutno je sam na vrhu lestvice Juventus. Za drugo mesto pa se bo verjetno borilo več ekip in izključeno tudi, da bo potrebno za dva finalista odigrati še nekaj dodatnih tekem. Skratka, ta skupina (če izvajamo Barcolano) je izredno izenačena in oba naša zavisti.

«Plavci» bodo po počinčah zaposleni le 15. januarja, ko bodo igrali s Hurlinghamom.

IZIDI 7. KOLA  
Kontovel — Polet 81:79  
Juventus — Barcolana 114:54  
Pagnossin B — Italsider 92:118

LESTVICA  
Juventus 10; Polet, Kontovel in Italsider 8; Pagnossin B Gorica 6; Barcolana 0.

Polet in Kontovel imata tekmo manj.

PRIHODNJE KOLO (8.1.)  
Polet — Juventus (11.00 na Opčinah); Italsider — Kontovel (16.15 v Trstu, Ul. della Valle); Barcolana — Pagnossin B.

SKUPINA C  
V drugem povratnem kolu v tej skupini so borovci zamudili edinstveno priložnost, da bi ostali sami na tretjem mestu lestvice. Dokaj nerodno so namreč izgubili proti Servolani, ki jih je dohitela na lestvici.

«Plavci» bodo po počinčah zaposleni le 15. januarja, ko bodo igrali s Hurlinghamom.

IZIDI 7. KOLA  
Servolana — Bor 71:66  
Don Bosco — Hurlingham 63:72  
Početek: Inter 1904

LESTVICA  
Hurlingham 10; Inter 1904 6; Bor in Servolana 4; Don Bosco 0.

PRIHODNJE KOLO (8.1.)  
Inter 1904 — Don Bosco; Hurlingham — Servolana. Početek: Bor.

NARASČAJNIKI  
V četrem kolu tega prvenstva je od naših treh zastopnikov slavil le Kontovel, ki je tako, osvojil tretji prvenstveni par točk.

Bor in Polet pa sta igrala proti močnim nasprotnikom in sta tako tudi po predvidevanju izgubila.

IZIDI 4. KOLA  
Kontovel — Italsider 108:71  
Ferroviario — Bor 128:48  
Polet — Ricreatori 52:79  
SGT — SABA 118:47  
Inter 1904 — Servolana 75:53

LESTVICA  
Ginnastica Triestina in Ferroviario 8; Kontovel in Ricreatori 6; SABA in Inter 1904 4; Servolana 2; Bor, Polet in Italsider 0. Ricreatori in SABA imata tekmo manj.

PRIHODNJE KOLO (7.1.)  
Bor — Inter 1904 (18.00 v Trstu,

14. Busan 7, Zidarić 2, Trampuš 1.

BOR B: Bradassi 93, Semen 20, A. Tavcar 10, Zaccaria, Jogan, Krapež in Jagodic 4, B. Tavcar 2.

SOKOL A: Devetak 58, Ušaj 46, Banelj 21, Nevenko Pertot 14, Klanjšček 13, Zbogar 4, Niko Pertot in Della Schiava 2.

Prvenstvo San Sebastiano  
Ta teden ni igrala nobena izmed naših ekip. Odigrani sta bili samo dve tekmi:

Visintini — Servolana 30:21  
Libertas — Don Bosco 30:47

Lestvice raznih skupin bomo objavili kasneje, ko bodo odigrali večje število tekem.

Marko

DELOVANJE ZŠSDI

Novoletni odbojarski turnir ZŠSDI  
Na podlagi predloga, ki so ga iznesli predstavniki zainteresiranih društev na seji odbojarske komisije in po povabilu mnenju izvršnega odbora ZŠSDI je bilo sklenjeno, da ZŠSDI priredi v nedeljo, 8. januarja, kakovostni ženski odbojarski turnir, na katerem bodo sodelovale naslednje šestere: Fužinar iz Raven na Koroškem, Volley Ball iz Pordenona in pa reprezentanca ZŠSDI. Naša dekleta so imela v zadnjem mesecu dva skupna treninga in so dobro pripravljena na ta turnir, ki sodi v okvir propagandnih pobud za še izrazitejšo uveljavitev odbojke pri nas.

Trnovski maraton 1978  
Kot se naši ljubitelji smučarskih tekov prav gotovo spominjajo, je lanskoletni četrti Trnovski maraton, ena najmočnejših tovrstnih prireditev v Jugoslaviji, odpadel zaradi pomanjkanja snega. Pričakovali so rekordno število 2.300 udeležencev, ki so tudi vplačali prijavnice. Prireditev je sklenil, da bo vsem prijavljenim na lansko prireditev poslal bilten o četrem Trnovskem maratonu, značko teka, za katerega se je vsak posameznik prijavil in del vplačane startnine. Startne številke, ki so bile pripravljene, bodo poslani po pošti.

Košarka  
1. JUGOSLOVANSKA LIGA  
Danes v Ljubljani  
Brest — Borac

V 1. jugoslovanski košarkarski ligi bodo danes odigrali tekme 10. kola prvega dela prvenstva. Ta zavrtilaj je ugoden za vodilne tekme, saj bodo vse, razen Partizana, igrale na domačih tleh.

Ljubljanski Brest bo sprejel v goste Borca iz Čačka, lepa prihodnost torej za Čosića in tovarise, da pospravijo nov par točk.

SPORED 10. KOLA  
Brest — Borac  
Metalac — Partizan (jutri)  
Radnički FOB — Dalvin  
Bosna — Cibona  
Kvarner — Rabotnički  
Jugoplastika — Zadar  
Crvena zvezda — Beko

Glasbeni ping pong  
V ponedeljkovi oddaji Radia Trst A Glasbeni ping pong, ki je na sporedu od 19.35 do 18.30, bomo po radijskih valovih lahko poslušali prihodnostne izjave iz ust vseh predsednikov slovenskih športnih društev.

OBVESTILO  
SD PRIMORJE  
priredi danes, 24. dec., ob 21. uri, v svojem športnem krožku, za običajno vilo tradicionalno tombolo. Ob tej priložnosti bodo točili domače vino in kuhali črnice.

TEDENSKI KOMENTAR SLOVENSKE PETERKE

IZIDI 7. KOLA  
Kontovel — Polet 81:79  
Juventus — Barcolana 114:54  
Pagnossin B — Italsider 92:118

LESTVICA  
Juventus 10; Polet, Kontovel in Italsider 8; Pagnossin B Gorica 6; Barcolana 0.

Polet in Kontovel imata tekmo manj.

PRIHODNJE KOLO (8.1.)  
Polet — Juventus (11.00 na Opčinah); Italsider — Kontovel (16.15 v Trstu, Ul. della Valle); Barcolana — Pagnossin B.

SKUPINA C  
V drugem povratnem kolu v tej skupini so borovci zamudili edinstveno priložnost, da bi ostali sami na tretjem mestu lestvice. Dokaj nerodno so namreč izgubili proti Servolani, ki jih je dohitela na lestvici.

«Plavci» bodo po počinčah zaposleni le 15. januarja, ko bodo igrali s Hurlinghamom.

IZIDI 7. KOLA  
Servolana — Bor 71:66  
Don Bosco — Hurlingham 63:72  
Početek: Inter 1904

LESTVICA  
Hurlingham 10; Inter 1904 6; Bor in Servolana 4; Don Bosco 0.

PRIHODNJE KOLO (8.1.)  
Inter 1904 — Don Bosco; Hurlingham — Servolana. Početek: Bor.

NARASČAJNIKI  
V četrem kolu tega prvenstva je od naših treh zastopnikov slavil le Kontovel, ki je tako, osvojil tretji prvenstveni par točk.

Bor in Polet pa sta igrala proti močnim nasprotnikom in sta tako tudi po predvidevanju izgubila.

IZIDI 4. KOLA  
Kontovel — Italsider 108:71  
Ferroviario — Bor 128:48  
Polet — Ricreatori 52:79  
SGT — SABA 118:47  
Inter 1904 — Servolana 75:53

LESTVICA  
Ginnastica Triestina in Ferroviario 8; Kontovel in Ricreatori 6; SABA in Inter 1904 4; Servolana 2; Bor, Polet in Italsider 0. Ricreatori in SABA imata tekmo manj.

PRIHODNJE KOLO (7.1.)  
Bor — Inter 1904 (18.00 v Trstu,



Posnetek s sestanka o problematiki plavanja, ki je bil pred kratkim na sežu ZŠSDI

ŠAHOVSKA PANORAMA

DVOBOJ KORČNOJ — SPASSKI V DVOMU?  
Deveta partija dvoboja Spasski - Korčnoj se je končala po pričakovanju z delitvijo točke. Vendar je v tej partiji prvič prišla do izraza napetost med obema nasprotnikoma. Spasski je namreč pri 32. potezi v jasni remi poziciji ponudil remi, toda Korčnoj je odbil in igral dalje še skoraj 30 potez, čemur je bila proti koncu pozicija taka, da bi jo znal remizirati tudi vsak začetnik.

Po deseti partiji je nato prišlo do odprtega spora. Spasski je namreč v tej partiji, kadar je bil na potezi, odhajal v svoj »bok« za zaslonom in razmišljal tam, tako da je gledal na demonstracijsko desko. Korčnoj je prihajal samo, da je pognel potez. Partija (francoska obramba) je bila prekinjena in še doslej ni končana. Pozicija je nejasna, verjetno je v prednosti Korčnoj, ki ima kmeta več. Po partiji je sledil protest Korčnoj, ki je trdil, da sme igralec uporabljati svoj »bok« samo, kadar ni na potezi. Vodstvo je nato nadaljevanje partije prelozilo na 20. decembra.

Medtem pa je bila 19. decembra na sporedu še 11. partija. Spasski se je tudi tokrat posluževal načina, da je odhajal razmišljal v svoj »bok«. Korčnoj je sledil protestu, ki je bil izredno slab, igral izgubil, je vložil protest. Naslednjega dne tudi ni nadaljeval 10. partije. Medtem je vodstvo (Kažič) odločilo, da se demonstracijska deska sploh odstrani z ozorja obeh igralcev. Spasski se je torej sploh ne bi mogel več posluževati za razmišljanje. Sedaj je vložil protest Spasski, češ da je to kršitev pogojev za dvoboj, ki so bili podpisani pred začetkom v Parizu. Turnirski odbor se je sestel 21. t. in s tremi glasovi proti enemu (Boudarevskaga kot zastopnika Spasskega) zavrnil protest Spasskega. Toda Spasskega nato 21. t. ni bilo k začetku 12. partije! Ko bi po eni uri moral slediti neizogibni kontumak, je vodstvo s privoljenjem Korčnoj odločilo, da se 12. partija preloži na 23. t. Korčnoj je medtem sporočil, da je pripravljen dovoliti Spasskemu razmišljanje v »bok« tudi takrat, ko je na potezi, da pa je v tem primeru treba nadaljevati dvoboj brez gledalcev.

Tak je položaj 22. decembra, ko pišem to poročilo. Kakšen bo nadaljnji razvoj, ni mogoče predvideti. Dejstvo je, da je tudi predsednik FIDE dr. Euwe že na poti v Beograd. Vsaj eden izmed dopisnikov je že napisal, da se dvoboj najbrž sploh ne bo nadaljeval.

Po štirih setovih smo bili pričakovati izenačeni na igrišču, sešele v zadnjem, petem nizu so Olimpijci mladinci izkoristili svojo vitalnost, ki je dotlej ostala prikrita. Skopnel je nasprotnikov odpora in že je bila tu zmaga.

Pohvale so seveda vredni vsi, najprej oba dvigalca, Stefan pa Marko, ki nista nikdar zadrževala, potem pa še ostali izvajalci odlične režije obeh podajalcev.

OBVESTILA  
SD Breg  
obvešča, da se je pričela otroška telovadba v občinski telovadnici v Dolini. Telovadba je vsako sredo z naslednjim urnikom:  
— ob 15. uri za otroke letnika 1968 in starejše;  
— ob 16. uri za otroke letnika 1969 in mlajše.

SD Sokol  
obvešča, da je tečaj otroške telovadbe vsak ponedeljek in četrtek, ob 15. do 17. ure v društvenih prostorih.

SNEŽNE RAZMERE  
MOKRINJE  
NEVEJSKO SEDLO  
KOČA GILBERTI  
FORNI AVOLTRI  
FORNI DI SOPRA  
STUDENA  
PRADIŠKO  
RAVASCLETTO  
ZANCOLAN  
SAURIS  
TRIBIZ  
VISARJE  
OVČJA VAS  
MATAJUR  
SEDLO CHIANZUTAN  
ALBA DI CANAZI  
PLANOTA FOLGARIA  
PLANOTA LAVARONE  
SEDLO SELLA  
CANAZI — SED. PORDO  
CAVALESE  
FOLGARIDA  
MADONNA DI CAMP.  
MOENA  
MOLVENO  
MONTE BONDONE  
PANAROTTA  
SEDLO TONALE  
SEDLO COSTALUNGA  
SEDLO FEDAMIA  
MARMOLADA  
SEDLO MENDOLA  
SEDLO ROLLE  
SEDLO SAN PELLEGRINO  
PEIO  
POLSA  
POZZA DI FASSA  
PREDAZZO  
PRIMIERO  
RONZONE  
S. MARTINO di Castrozza  
TESERO  
TESINO  
VARENA  
VIGO DI FASSA  
GARDECIA  
ZIANO DI FEMME  
KRVAVEC  
VAGHEL  
BOHINJ  
KOBLA  
KRANJSKA GORA  
MARTULJEK  
ZATRNJK  
POKLJUKA  
SPANOV VRH  
STARI VRH  
MEZICA  
POHORSKA VZPENJACA  
AREH  
CRNI VRH  
PLANICA  
KOMNA  
KANIN  
PREDEL

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.

OBVESTILO  
SZ BOR  
obvešča dekleta: rojena leta 1964 in mlajša, ki se nameravajo posvetiti igranju odbojke, da so treninje ob sredah od 14.30 do 16.30 in ob petkih od 14.00 do 16.00 v dvorani na stadionu »Prvi maja«.



